

# WOODBIDGE FIREPLACE INC.

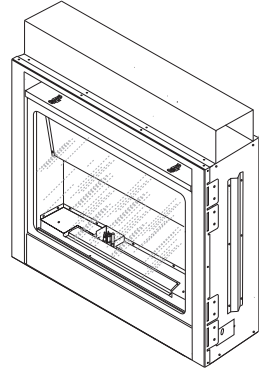


OMNI-Test Laboratories, Inc.

Report # 0401GF019S

## Manuel d'utilisateur et directives d'installation du foyer à gaz à évent direct

Modèles: DV1800(N,P)



## AVERTISSEMENTS

SI LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL NE SONT PAS SUIVIES EXACTEMENT, UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION PEUVENT SE PRODUIRE ET ENTRAÎNER DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES OU MÊME UN DÉCÈS.

– Ne pas entreposer ni utiliser de l'essence ou autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

– QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ

- N'allumez aucun appareil.
- Ne touchez pas aux interrupteurs électriques; n'utilisez aucun téléphone dans votre édifice.
- Appelez immédiatement le fournisseur de gaz du téléphone d'un voisin. Suivez les consignes du fournisseur de gaz.
- Si vous n'arrivez pas à joindre le fournisseur de gaz, appelez les pompiers.

– L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur qualifié, une agence de service ou le fournisseur de gaz.

**AVERTISSEMENT :** Toute installation, tout ajustement, toute modification, tout service ou entretien inadéquats peuvent entraîner des blessures ou des dommages matériels. Référez-vous à ce manuel. Pour obtenir de l'aide ou plus d'informations, consultez un installateur qualifié, une agence de service ou le fournisseur de gaz.

Cet appareil doit être utilisé uniquement avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique et ne peut être converti pour l'utilisation avec tout autre type de gaz, à moins que la conversion ne soit faite avec un kit certifié.

Cet appareil peut être installé dans une maison mobile établie de façon permanente, déjà sur le marché\*, là où la réglementation ne l'interdit pas.

\* Accord de vente conclu, non destiné à la revente, du fabricant.



## DANGER



**VITRE CHAUDE – RISQUE DE BRÛLURES.**

**NE TOUCHEZ PAS UNE VITRE NON REFROIDIE.**

**NE LAISSEZ JAMAIS UN ENFANT TOUCHER LA VITRE.**

L'écran pare-étincelles fourni avec ce foyer réduit le risque de brûlure en cas de contact accidentel avec la vitre chaude et doit être installé pour la protection des enfants et des personnes à risques.

**INSTALLATEUR :** laissez ce manuel avec l'appareil.  
**CONSOMMATEUR :** gardez ce manuel pour consultation ultérieure.

**DU FAIT DES TEMPÉRATURES ÉLEVÉES, L'APPAREIL DOIT ÊTRE PLACÉ EN DEHORS DES ZONES DE PASSAGE ET LOIN DES MEUBLES ET DES RIDEAUX.**

**ENFANTS ET ADULTES DOIVENT ÊTRE MIS EN GARDE DES DANGERS DE LA TRÈS HAUTE TEMPÉRATURE DES SURFACES ET DOIVENT GARDER LEUR DISTANCE POUR ÉVITER TOUTE BRÛLURE OU L'INFLAMMATION DES VÊTEMENTS.**

**LES JEUNES ENFANTS DOIVENT ÊTRE SURVEILLÉS LORSQU'ILS SONT DANS LA MÊME PIÈCE QUE L'APPAREIL.**

**AUCUN VÊTEMENT OU AUTRE MATIÈRE INFLAMMABLE NE DOIT ÊTRE PLACÉ SUR OU PRÈS DE L'APPAREIL.**

**NE PLACEZ JAMAIS DE MATIÈRES COMBUSTIBLES, ESSENCE OU AUTRES VAPEURS OU LIQUIDES INFLAMMABLES DANS LA MÊME PIÈCE.**

# CONTENU

<b>Information primordiale sur la sécurité.....</b>	<b>3</b>	<b>Branchement électrique.....</b>	<b>28</b>
<b>Branchement électrique .....</b>	<b>5</b>	Üæ&f ã^ { ^ } ó   ^ & dã ~ ÁÁ.....	28
<b>Norme et règlements .....</b>	<b>5</b>	Qc^ i^ ] c^   Á ~   æ Á.....	28
<b>Information avant l'installation .....</b>	<b>6</b>	<b>Retirer la vitre .....</b>	<b>29</b>
Q • cæ ææ } Áæ Á ^   e Á ^ Á G C C C Á a à • Á.....	6	<b>Installation Finale .....</b>	<b>30</b>
Õ æ ä^ ~   Á d  äæ Á É   • • ä } • Á Ó V Á Á.....	6	Ú æ^   Á cææ ^ Á ^ Á   i   Á.....	30
Qcæ   Á cæ } cæ  ^   Á.....	6	Ú æ^   Á • Á & @ • Á.....	30
Ò } & cæ  ^ { ^ } ó Á ~ Á   ^ Á.....	7	<b>ÉCRAN DE SÉCURITÉ .....</b>	<b>33</b>
Öä ^ } • ä } • Á ~ Á   ^ Á.....	8	<b>REEMPLACEMENT .....</b>	<b>33</b>
Ò [ ]  æ^ { ^ } ó Á ~ Á   ^ Á.....	9	Û ~ [ ä cæ ^ Á } Áæ Á d  ä ~   Á ^ Á æ Á.....	35
<b>Sécuriser le foyer au plancher ou encadrer .....</b>	<b>10</b>	Ö  { ^   Á cæ ^ ä   ^ • ^ Á [ ~   Á cæ   ^ { ä + ^ Á ä Á.....	35
<b>Dégagements .....</b>	<b>11</b>	Ö  { ^   Á cæ ^ ä   ^ • ^ Á.....	36
<b>Information sur l'installation .....</b>	<b>12</b>	Ö  { ^   Á Á     ^   Á.....	37
<b>Installation des conduits d'aération .....</b>	<b>13</b>	Ô   ^   Á Á æ Á Á.....	37
Á   • • & æ cæ } • Á Á   ^ } ä   Á ~   ä } cæ  ææ } Á.....	13	<b>Nettoyage et entretien .....</b>	<b>38</b>
Á   ä ä cææ } Á ^ Á cæ } cæ  ææ } Á.....	14	Ô [ { ] æ cæ ^ } ó Á ~ Á   ^   É ä   ^ ~ • ^ Á cæ } d f   Á.....	38
Á • cæ  ææ } Á ^ Á cæ ^ } cææ } Á ~   Á Á ~   Á ä + Á Á.....	17	Öæ { ^ Á ^ Á cæ ^ ä   ^ • ^ Á.....	38
Conduits Flexibles.....	18	Öæ { ^ Á ~ Á     ^   Á.....	38
Á Ö [ ] & ^ • ä } Á ^ Á cæ } - ä ~   ææ } Á Q   ä [ ] cæ Á Á.....	19	Ö • ^ { à   æ ^ Á ~ Á   ^ } ^ É ^ } ó.....	38
Installation sous le niveau du sol.....	21	Û • c - ^ Á cæ ç æ ææ } Á.....	39
Installation pour sortie d'évacuation verticale.....	22	Ú   c ^ ä   • Á.....	39
Q • cæ  ææ } Á ^   cæ ^ Á [ ~   Á Á ä á á á á.....	23	Ó & @ • Á.....	39
Q • cæ  ææ } Á ~   Á ä c   ^ Á & ä ~ Á Á.....	24	Š cæ ^ Á ^ Á   i   Á.....	39
<b>Installation du foyer .....</b>	<b>25</b>	<b>PIÈCES .....</b>	<b>40</b>
Á • •   ä ä cææ } Á ~ Á æ Á Á cæ Á Á.....	25	<b>DISPONIBLES .....</b>	<b>40</b>
Á • cæ  ææ } Á ^ Á ^ æ Á Á æ Á ~   Á Á   ^   É   ^   Á Á.....	25	"   • { ^ } • Á ^ Á cæ ^ } cææ } Á.....	40
<b>Vérification de la pression du gaz .....</b>	<b>27</b>	"   • { ^ } • Á ^ Á cæ [   c Á Á Á Á.....	41
		X ^ ä   ^ • ^ Á á à [ ~ ó Á Ö [ ] d f   Á Á ä ä     ó Á.....	42
		<b>Dépannage .....</b>	<b>43</b>
		<b>Garantie .....</b>	<b>verso du livret</b>

# INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ

## INSTALLATEUR

Laisser ces directives au propriétaire.

## PROPRIÉTAIRE

Garder ces directives pour vos références futures.

## AVERTISSEMENT

- ~**Lire attentivement et en entier ce manuel d'utilisateur avant de l'assembler, de le faire fonctionner ou d'entretenir le foyer.**
- **Tout changement apporté à ce foyer ou à ses commandes peut s'avérer dangereux.**
  - **Une mauvaise installation ou un mauvais fonctionnement de ce foyer peut causer des blessures graves ou la mort par le fer, des brûlures, des explosions, des électrocutions ou des intoxications par le monoxyde de carbone.**

Le foyer est un appareil à ventilation. Ce foyer doit être correctement installé par une personne qualifiée dans ce domaine. La vitre doit être bien fixée et scellée. Si le foyer n'est pas installé conformément aux normes et par une personne qualifiée, il pourrait se produire une fuite de combustible.

**EMPOISONNEMENT AU MONOXYDE DE CARBONE :** Les premiers symptômes d'un empoisonnement au monoxyde de carbone sont similaires aux symptômes de la grippe avec maux de têtes, étourdissements et/ou nausées. Si vous ressentez ces signes, c'est peut-être parce que le foyer n'est pas installé correctement. Il faut aller respirer de l'air frais tout de suite! Le foyer doit ensuite être inspecté par une personne qualifiée dans ce domaine. Certaines personnes sont plus affectées par le monoxyde de carbone que d'autres, notamment les femmes enceintes, les gens atteints de maladies cardiaques ou pulmonaires, les personnes sous l'effet de l'alcool et ceux qui se trouvent à une altitude. Le gaz propane/LP et le gaz naturel sont inodores. Une odeur a été ajoutée à chacun de ces gaz afin que vous puissiez détecter toute fuite immédiatement. Cependant, l'odeur peut se dissiper. Il peut toujours y avoir du gaz sans le sentir. Assurez-vous d'avoir bien lu et compris chacune des directives de ce livre d'instructions. Gardez-le pour vos références, il vous sert de guide de fonctionnement et de sécurité pour votre foyer.

1. Cet appareil est conçu pour fonctionner au gaz naturel (LP) comme indiqué sur le panneau d'indices. Cet appareil n'est pas utilisable avec d'autres gaz.
2. Pour les utilisateurs de foyers à propane/LP : ne pas placer la bombonne à LP à l'intérieur d'une structure. L'unité doit être placée à l'extérieur. Nous déconseillons d'utiliser une bombonne à LP d'une capacité de moins que 100lbs.
3. Si vous sentez du gaz:
  - couper la sortie de gaz
  - n'essayer d'allumer aucun appareil
  - ne touchez à aucun interrupteur électrique; Ne pas utiliser pas le téléphone dans votre bâtiment
  - De chez un voisin, appeler immédiatement votre fournisseur de gaz. Suivre les instructions de votre fournisseur.
4. Ne jamais installer le foyer
  - dans un véhicule de loisirs
  - dans un endroit où il y a des rideaux, des meubles, des vêtements et autres objets inflammables se trouvant à moins de 42" de devant, dessus et côtés du foyer
  - dans un endroit passant
  - dans un endroit venteux
5. Enfants et adultes doivent rester loin des surfaces chaudes pour éviter des brûlures ou d'enflammer les vêtements. Le foyer reste chaud pendant certain temps après extinction. Laisser les surfaces se refroidir avant de les toucher.
6. Les enfants ne doivent pas être laissés sans surveillance s'ils se trouvent dans la même pièce que le foyer.
7. Le foyer ne doit être modifié sous aucun prétexte. Les pièces enlevées lors de l'entretien doivent être remplacées avant de faire fonctionner le foyer à nouveau.
8. Éteindre le foyer doit être fermé et laisser refroidir avant de l'installer, le réparer ou le nettoyer. Le foyer ne devrait être installé, réparé que par une personne qualifiée. Faites inspecter le système d'allumage annuellement par une personne qualifiée.
9. Vous devez garder les brûleurs, les compartiments de contrôle et les passages d'air propres en tout temps. More frequent cleaning may be needed due to excessive lint and dust from carpeting, bedding material, pet hair, etc. Turn off the gas valve and pilot light before cleaning fireplace.
10. Faites vérifier le système d'évacuation par un professionnel une fois par an. au besoin, faites nettoyer et/ou réparer le système d'évacuation. Voir Nettoyage et entretien, page 37.
11. Ne pas laisser de combustible, gaz et autres matériaux inflammables autour du foyer. N'allumez pas le foyer si vous vous servez de ces matériaux. Ne pas mettre de vêtements ou décorations sur le foyer ni autour.





# CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT et RÉGLEMENTS

## SPÉCIFICATIONS DE L'APAREIL

- Il est approuvé pour être utilisé avec un gaz naturel ou propane. Voir les plaques de données correspondantes.
- Il ne doit pas être utilisé avec des combustibles solides.
- Il est approuvé pour être installé dans une chambre à coucher ou chambre secondaire.
- Il doit être installé selon les normes locales s'il y a lieu. S'il n'y a pas de normes ou règlements, servez-vous du code d'installation courant. ANSI Z223.1/NFPA, 54 aux EU, CSA B149.1 au Canada.
- Il est approuvé dans les maisons préfabriquées.
- Il doit être connecté correctement à un système d'évacuation.
- Il n'est pas approuvé dans les garde-robes ou des recoins.

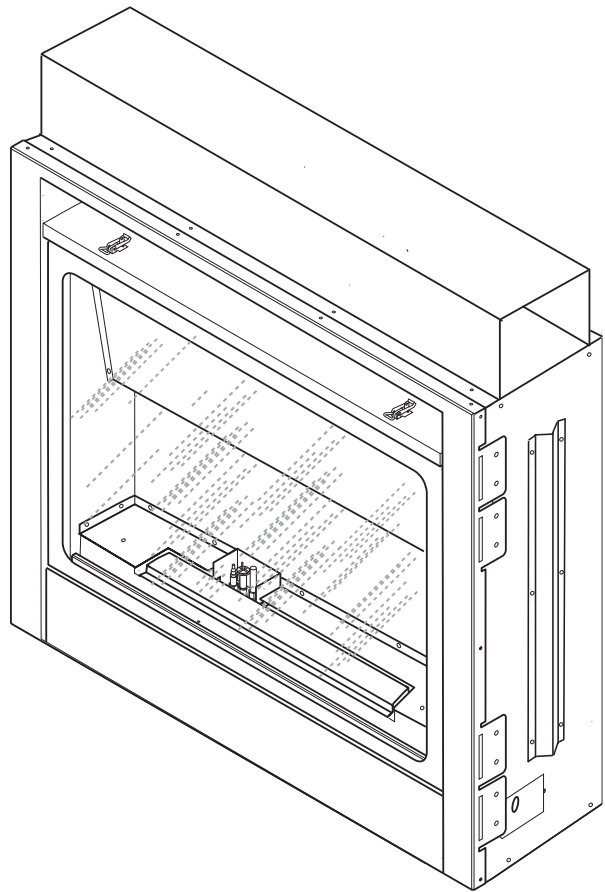


Schéma 1 – Foyer

## RÉGLEMENTATIONS

Les appareils à évent direct aspirent l'air à combustion de l'extérieur de la demeure à travers les tuyaux de ventilation. Ces appareils ont été listés par le OMNI et sont conformes aux normes établies pour les FOYERS À GAS À ÉVENT DIRECT aux EU et au Canada comme suit :

TESTÉ POUR NORMES: ANSI Z21.88-2016/CSA 2.33-2016, CGA 2.17-M91 (R2014), CSA P.4.1-15

Cet appareil peut être installé comme une installation OEM dans une maison préfabriquée (États-Unis seulement) ou une maison mobile et doit être installé conformément aux instructions du fabricant et le Home Construction Fabriqués et la norme de sécurité, Titre 24 CFR, Part 3280, aux États-Unis, ou la norme pour l'installation dans les maisons mobiles, fabriqués Accueil Installations, CAN / CSA Z240 MH Series, au Canada. Cet appareil est destiné à une utilisation avec le gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil n'est pas convertible pour une utilisation avec d'autres gaz, sauf si un kit de conversion certifié.

## INFORMATION PRÉ INSTALLATION

- Aux États-Unis, l'appareil doit être incliné de 4% tous les 1,000 pieds au delà de 2,000 pieds de hauteur.
- Au Canada, les appareils sont certifiés pour des altitudes de 0- 4,500 pieds.

### GRANDEUR DES OUVERTURES, PRESSIONS ET BTU

#### GAS NATUREL

Pression Manifold: (W.C.)	3.5"
Provision de pression maximale	10.5"
Provision de pression minimale	4.5"

#### GAS PROPANE

Pression Manifold: (W.C.)	10"
Provision de pression maximale	13"
Provision de pression minimale	11"

No du modèle	Sorte de gaz	Grandeur de l'ouverture	Max Input Btu/hre	Min Input Btu/hre
DV1800N	Natural	#41	25,000	16,000
DV1800P	Propane	#53	25,000	18,000

### AVANT DE COMMENCER

Lire ce manuel d'utilisateur et suivre les instructions attentivement. Faire l'inspection de tout le contenu de la livraison pour assurer qu'il n'y a pas eu de dommage lors du transport. Si certains items sont endommagés, informer votre vendeur immédiatement. Ne pas installer de foyer avec des pièces endommagées, incomplètes ni se servir de pièces substituées. Vérifier la liste de livraison pour assurer que toutes les pièces soient présentes. Vous devriez avoir reçu les pièces suivantes :

- Foyer (boîte du foyer et système d'allumage)
- Laine de verre, Ensemble de bûches.

### PIÈCES REQUISES POUR L'INSTALLATION

#### Outils :

- Tournevis Philips
- Marteau
- Scie et/ou scie à sabre
- Niveau
- Ruban à mesurer
- Perceuse électrique avec mèches
- Pincettes
- Équerre
- Clé à molette

#### Matériel pour le montage :

- Matériaux pour l'encadrement
- Matériaux pour la finition du mur
- Matériaux Silicone (non inflammable)
- Matériaux d'encadrement du foyer (non inflammable)
- Tuyauterie (conforme aux normes locales)
- Joint en T
- Scellant à tuyau qui est conforme pour être utilisé avec du Propane/LPG

# ENCADREMENT DU FOYER

Le cadre du foyer peut être construit avant ou après que le foyer soit mis en place. Suivez le schéma 2, qui indique les règlements d'installation. Pour les dimensions du foyer, voir schéma 3 à la page 8. Les parties supérieures du cadre peuvent s'installer au dessus des supports de boîte à feu. La boîte du foyer peut être installée directement sur un plancher combustible ou bien élevée sur une surface d'une hauteur appropriée. Si le foyer est placé directement sur du tapis, un plancher en tuiles, ou autre matériel combustible autre que les planchers en bois, on doit l'installer sur un panneau de bois ou de métal qui a les mêmes dimensions que la boîte.

## AVERTISSEMENT

**Ne mettez pas d'isolants ni aucun autre matériel autour de la boîte du foyer.**

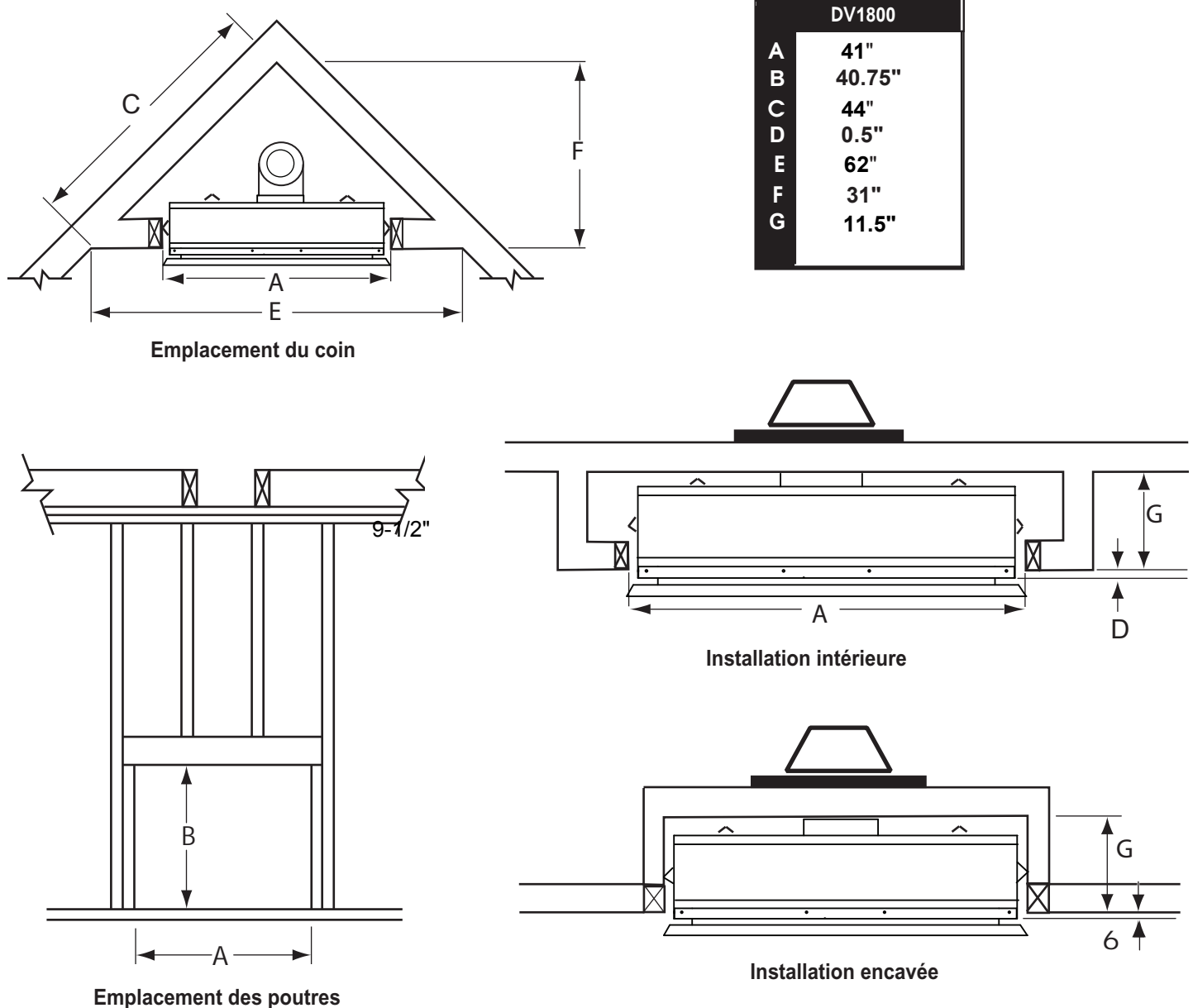
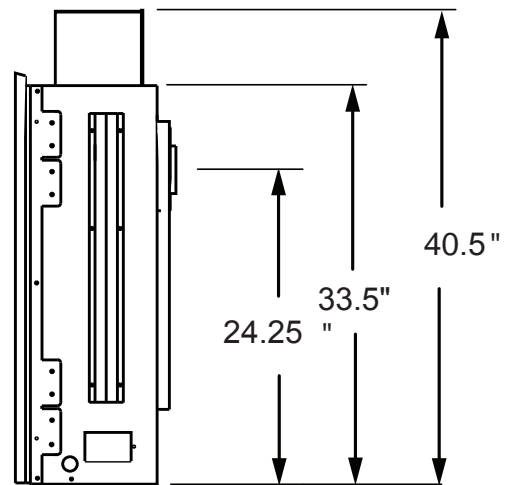
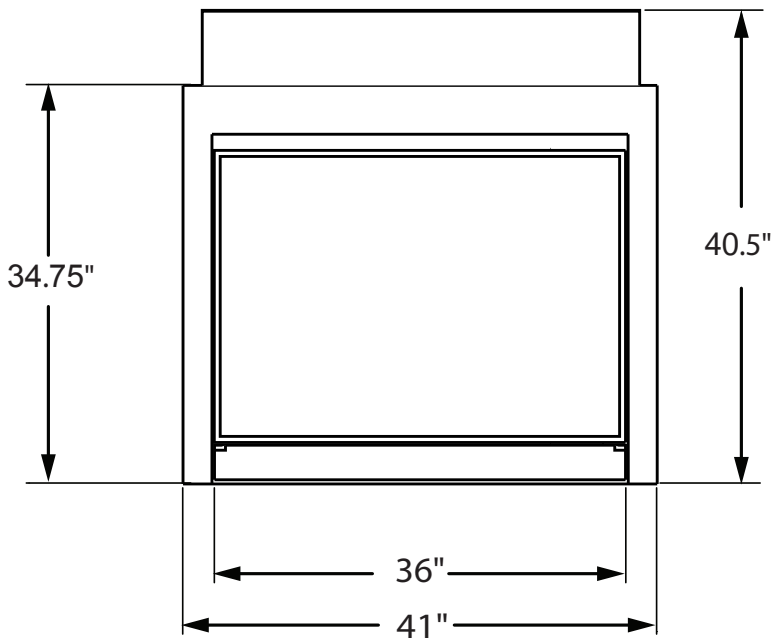
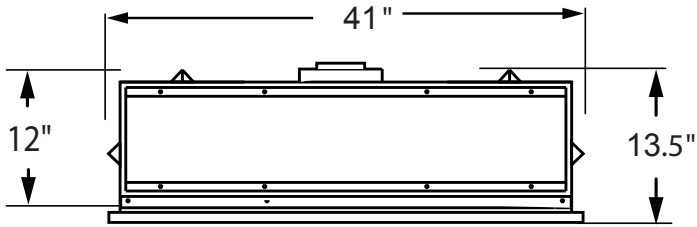


Schéma 2 – Dimensions de l'encadrement

# INFORMATIONS PRÉ INSTALLATION

Model DV1800

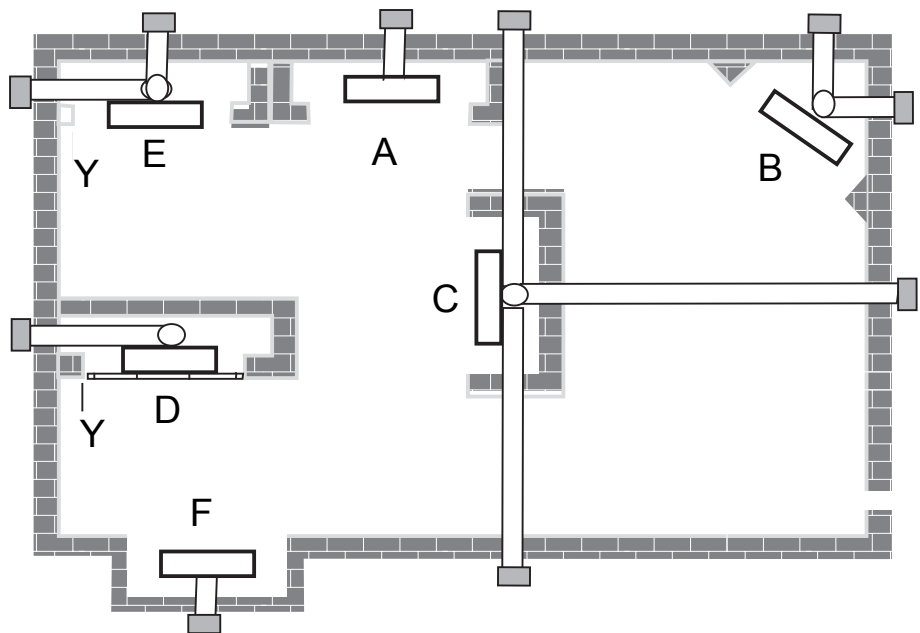


## EMPLACEMENT DU FOYER

L'installation de votre appareil doit être planifiée à l'avance. Il faut déterminer où sera installé le foyer et quelle est la configuration convenable pour la ventilation. Il faut planifier l'encadrement et les détails de finition et aussi décider de tout accessoire optionnel (e.g. ventilateur, interrupteur mural ou contrôle à distance) que vous désirez ajouter. Consulter les codes ou règlements de construction locaux afin de vous assurer de suivre les normes établies (ceci inclus inspection et permis). Les facteurs suivants doivent être pris en considération :

- Le dégagement en rapport aux murs de côtés, plafond, meubles/structures en bois et fenêtres se doit d'être respecté.
- L'appareil peut être installé le long d'un mur, en coin ou utilisé comme foyer avec extension extérieure. Voir le schéma 4 pour d'emplacement.
- L'emplacement choisi devrait être peu fréquenté, loin des meubles et des rideaux à cause de la chaleur qui se dégage de l'appareil.
- Ne bloquez jamais le devant du foyer.
- N'installez pas le foyer il ou y des gaz ou autres produits inflammables liquéfiés.
- Le circuit de conduit. Voir la partie sur la ventilation qui se trouve dans ce manuel, vous y trouverez les mesures allouées pour la ventilation.
- Cet appareil peut être installé dans une chambre à coucher. Voir le code ANSI Z223.1/NFPA 54 (édition courante) « National Fuel Gas Code » pour les règlements d'installation.

<b>A</b>	Sur le long d'un mur
<b>B</b>	En coin
<b>C</b>	En îlot**
<b>D</b>	Comme élément séparateur*
<b>E</b>	Sur un mur au coin d'une pièce
<b>F</b>	Installation extérieure
<b>Y</b>	Minimum de 7"



**Schéma 4 – Choisir l'emplacement du foyer**

\*\* Le foyer peut être installé en îlot (C) ou bien en élément séparateur (D) en autant que la partie horizontale du système d'évacuation (X) ne dépasse pas 20'. Voir Configuration d'arrêt horizontale du système d'évacuation aux pages 18 et 19.

\* Si vous installez votre foyer en (D) séparateur, ou (E) sur un mur au coin d'une pièce (Y), vous devez allouer un espace de 6" minimum à partir du mur perpendiculaire et du devant du foyer.



# ENCRAGE DU FOYER AU PLANCHER OU AU CADRE

Le foyer doit être ancré au plancher et/ou au crampons du cadre tel qu'illustré au schéma 5. Utiliser deux (2) vis à bois ou vis à ciment pour ancrer le foyer au plancher. Utiliser quatre (4) vis pour attacher le foyer au cadre. Les crochets de côté sont ajustables de 1/2" à 5/8" selon l'épaisseur du matériel utilisé.

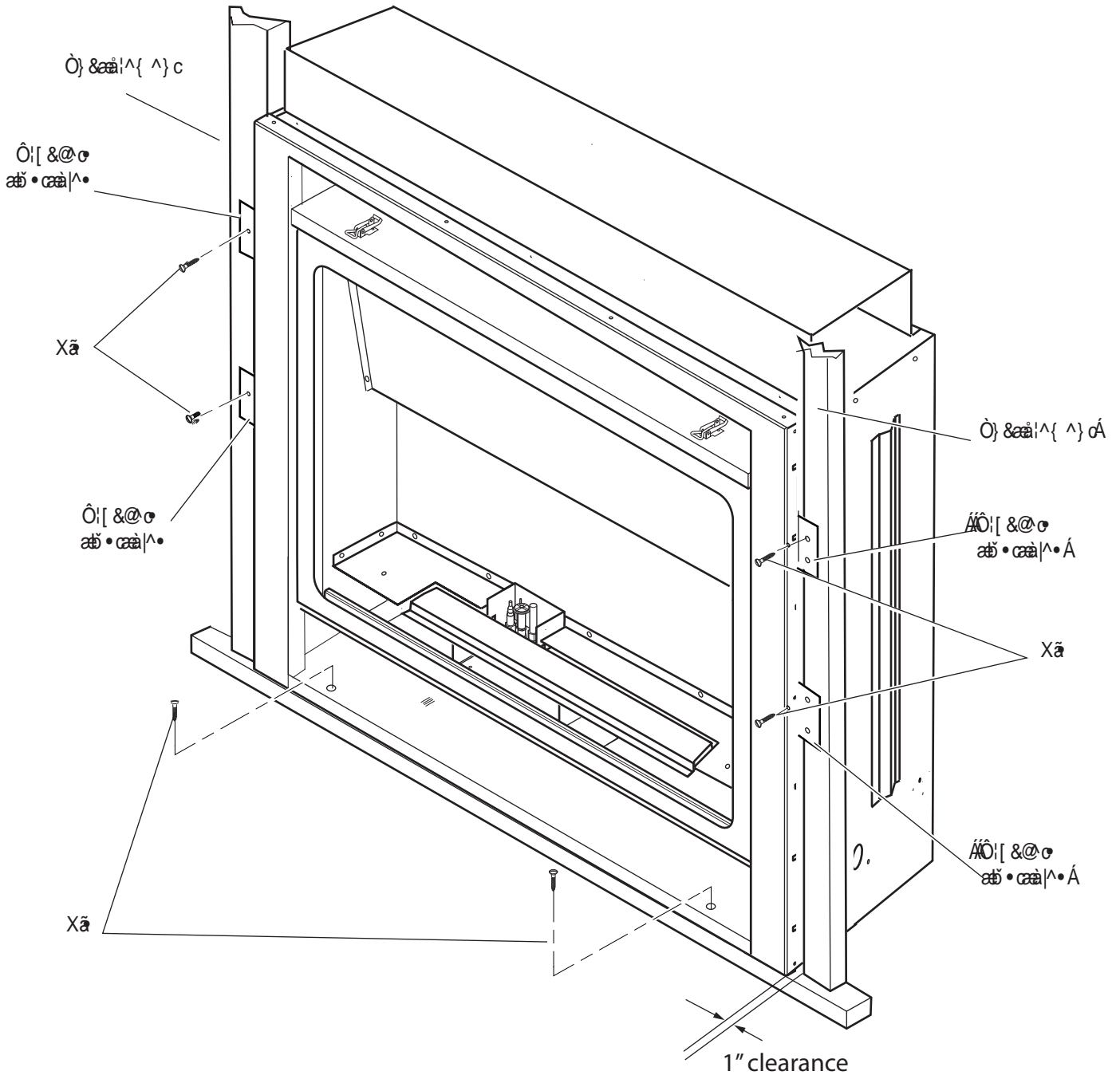
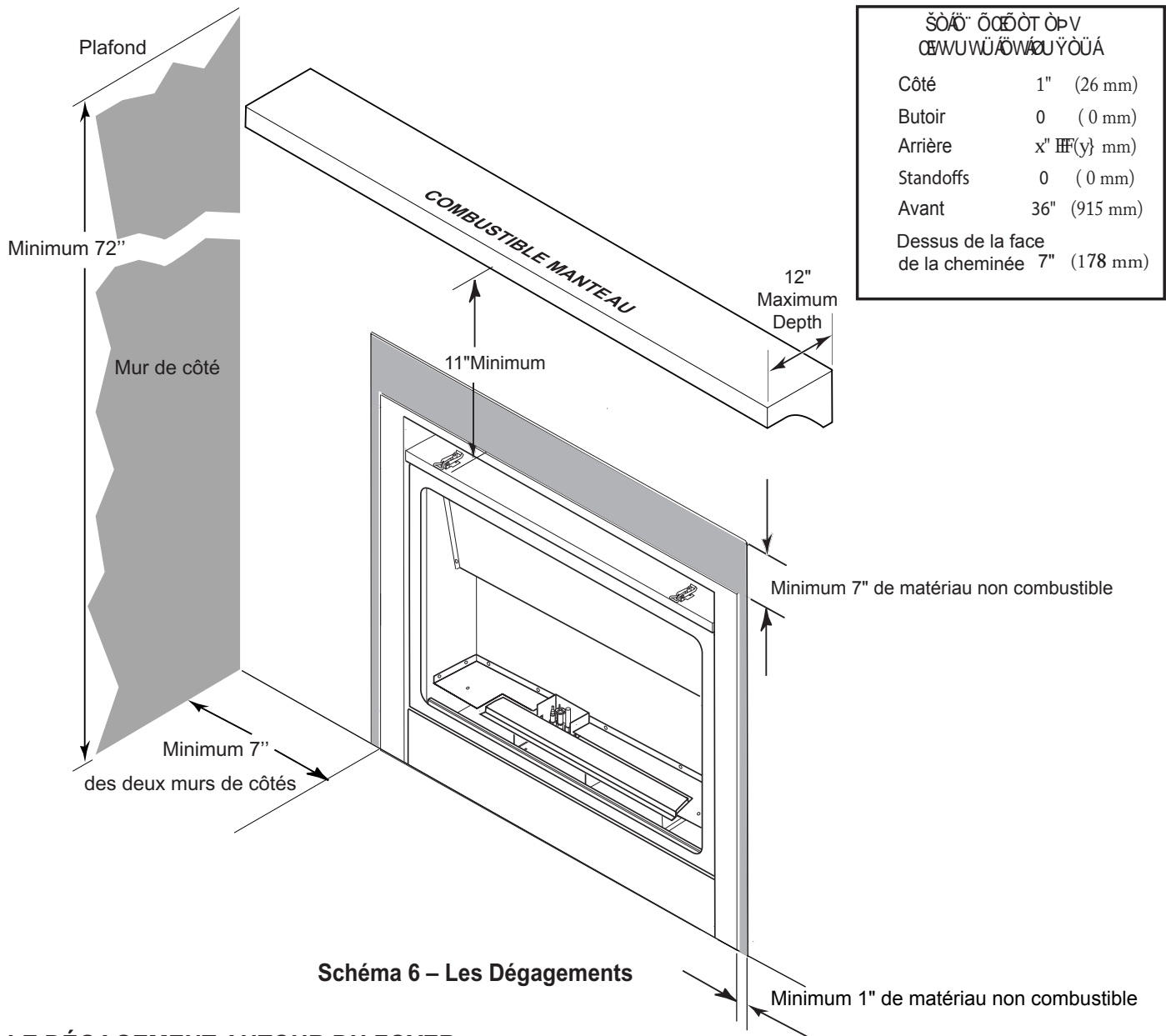


Schéma 5 – Ancrer le foyer au mur et aux crampons du cadre de l'encadrement

## ESPACE À RESPECTER ENTRE LES COMBUSTIBLES

### AVERTISSEMENT

Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risque de déclencher un incendie. L'appareil ne doit pas être installé sur du tapis, des tuiles ou autre matériel combustible autre que les planchers en bois. Si le foyer est installé sur du tapis ou un plancher en vinyle il doit être monté sur un panneau en métal, en bois ou autre matériel inflammable aux mêmes dimensions que l'appareil (en largeur et en profondeur).



### LE DÉGAGEMENT AUTOUR DU FOYER

**NOTE:** La partie combustible qui se trouve au dessus du foyer ne doit pas dépasser de plus que 3/4 de po. S'il dépasse 3/4 de po cette partie sera considérée comme une tablette et devra respecter les règlements qui sont décrits dans ce manuel.

## INFORMATIONS RELATIVES À L'INSTALLATION

### MATÉRIEL DE FINITION

**NOTE:** *Tout câblage pour contrôle à distance doit se faire avant de faire la finition pour éviter d'endommager l'appareil et d'éviter tout frais de réparation additionnel.*

### **A** AVERTISSEMENT

**Ne jamais bloquer les grilles d'admission et de sortie du gaz, cela pourrait causer un incendie.**

Seulement des matériaux non inflammables peuvent être utilisés pour recouvrir la surface noire de l'appareil (e.g. Briques, tuiles, acier ou autres matériaux qui ont une marque UL de Zéro. Pour attacher des matériaux à la surface noire, vous pouvez vous servir d'adhésif qui tolère jusqu'à 300°F. Si vous voulez sceller les joints entre le mur et le foyer, utilisez un matériel qui a une capacité minimum de 300°F (RTV103 de General Electric ou équivalent).

### INSTALLATION DU SYSTÈME D'ÉVACUATION

### **AVERTISSEMENT**

**Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages, des blessures ou la mort.**

### **NOTE**

**Si ces directives ne sont pas respectées, la garantie sera annulée.**

### **PRÉCAUTIONS À PRENDRE PENDANT L'INSTALLATION:** Consulter les règlements de constructions de votre

localité avant de commencer. L'installateur doit s'assurer qu'il a choisi le bon système d'évacuation avant de débiter l'installation. Avant d'installer la trousse du ventilateur, l'installateur doit bien lire ce manuel d'instructions ainsi que les directives d'installation du système.

Cette trousse doit être installée par un technicien agréé. L'installateur doit suivre à la lettre les règlements suivants:

- Porter des gants et des lunettes de protection en tout temps.
- Être prudent lors de l'utilisation d'une échelle et sur la toiture.
- S'informer de l'emplacement des fils électriques dans les murs et au plafond.

La garantie sur votre système d'évacuation sera annulée si :

- des pièces endommagées sont installées au système d'évacuation.
- des modifications non autorisées sont apportées au système d'évacuation.
- des pièces non fabriquées et non approuvées par Woodbridge Fireplace Inc. sont utilisées.
- une installation autre que celle permise dans ces instructions est faite.

# INSTALLATION DU SYSTÈME D'ÉVACUATION

## AVERTISSEMENT

Cet appareil doit être alimenté en air de l'extérieur. Le système d'évacuation ne doit JAMAIS être attaché à une cheminée qui sert pour un appareil alimenté par un gaz solide. Chaque appareil à gaz doit avoir son propre système d'évacuation. N'utilisez pas des systèmes de ventilation en commun entre appareils.

## AVERTISSEMENT

Les parties horizontales de ce système d'évacuation demande un distance d'un minimum de 3" à partir du haut du tuyau et un minimum de 1" des côtés et du bas. Les parties verticales de ce système demandent un minimum de 1" de distance des matériaux combustibles et de tous les côtés du tuyau.

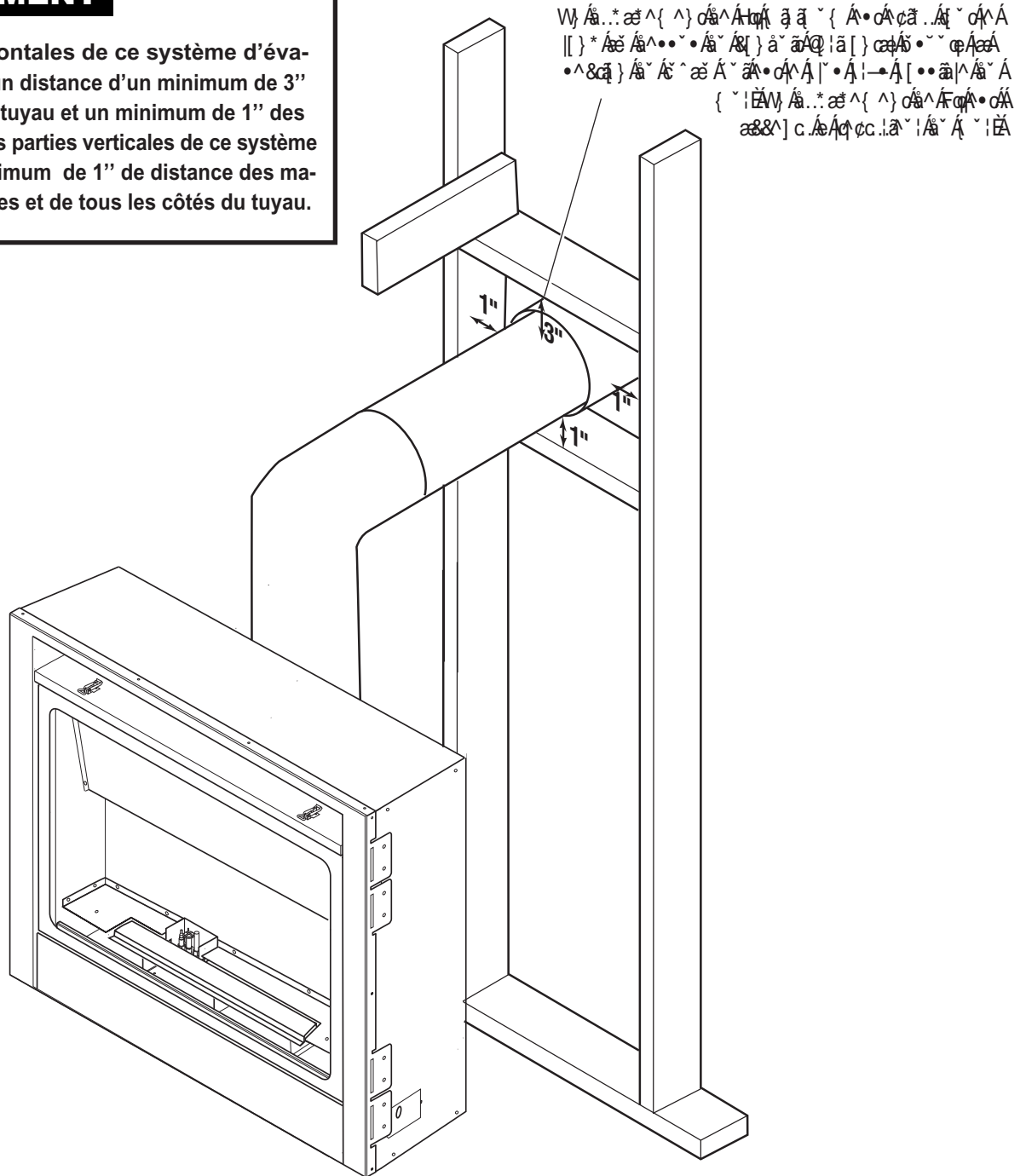


Schéma 7 – Distance des combustibles par rapport au tuyau de ventilation

# INSTALLATION DU SYSTÈME D'ÉVACUATION

## PLANIFICATION DE L'INSTALLATION

Il y a deux types d'installation d'évent direct :

- Finition horizontale
- Finition verticale

Il est important de choisir la bonne longueur de tuyau selon le type de finition choisi. Il est tout aussi important de prendre en note l'épaisseur du mur.

### FINITION HORIZONTALE

Choisir le degré de la pente verticale désiré. Toute les sorties de ventilation horizontale doivent avoir une pente de  $\frac{1}{4}$ " pour chaque 12" de conduit vers la sortie.

Vous pouvez utiliser jusqu'à trois coudes de 90° pour la configuration de ce système d'évacuation. Voir Configuration, Finition Horizontale aux pages 19 et 20.

### FINITION VERTICALE

Mesurer la distance entre le plancher du foyer et le plafond. Ajoutez l'épaisseur du plafond, le degré d'angle vertical d'un deuxième étage ou d'un grenier, et allouez assez de hauteur pour la ventilation au dessus du toit.

**NOTE:** Vous pouvez utiliser deux coudes de 45° à la place d'un coude de 90°. Vous devez respecter la pente lorsque vous utilisez les coudes de 45°. Cet appareil est approuvé pour fonctionner avec trois (3) coudes de 90° maximum ou une combinaison de coudes de 90° et 45° jusqu'à un maximum de 270°.

Si l'installation se fait sur deux étages, des coupe-feux doivent être placés au niveau de chaque plancher. Si un ajustement est nécessaire pour le grenier, vous aurez besoin de tuyaux et coudes additionnels.

Vous pouvez utiliser une extension avec une sortie de ventilation qui expose le tuyau à l'extérieur de la maison. Voir Installation du système d'évacuation dans une extension ci-bas. Si le tuyau se trouve ans l'extension, il n'est pas exposé.

Il est très important que le système d'évacuation maintienne une balance entre la prise d'air de combustible et le courant d'échappement du gaz. Vous devez respecter les limitations établies qui s'appliquent pour la configuration de la ventilation.

## INSTALLATION DU SYSTÈME D'ÉVACUATION DANS UNE EXTENSION EXTÉRIEURE

Une extension est une structure semblable à une boîte qui est bâti pour couvrir la ventilation qui court le long d'un édifice. Cette extension est nécessaire pour ce type de ventilation.

### NOTE

La construction de l'extension et la façon d'utiliser les coupe-feux peut varier, selon le type d'édifice. Ces instructions ne remplacent pas les exigences du code de construction de votre localité. Vous devez suivre tous les règlements de construction locaux.

### NOTE

Si l'installation se fait dans une extension, vous devriez l'isoler de la même façon que pour les murs extérieurs de votre maison. Ceci est très important dans les climats froids. L'isolation doit être faite d'un matériel combustible. Respecter les dégagements appropriés par rapport à tous les matériaux combustibles.



# INSTALLATION DU SYSTÈME D'ÉVACUATION

## FINITION HORIZONTALE

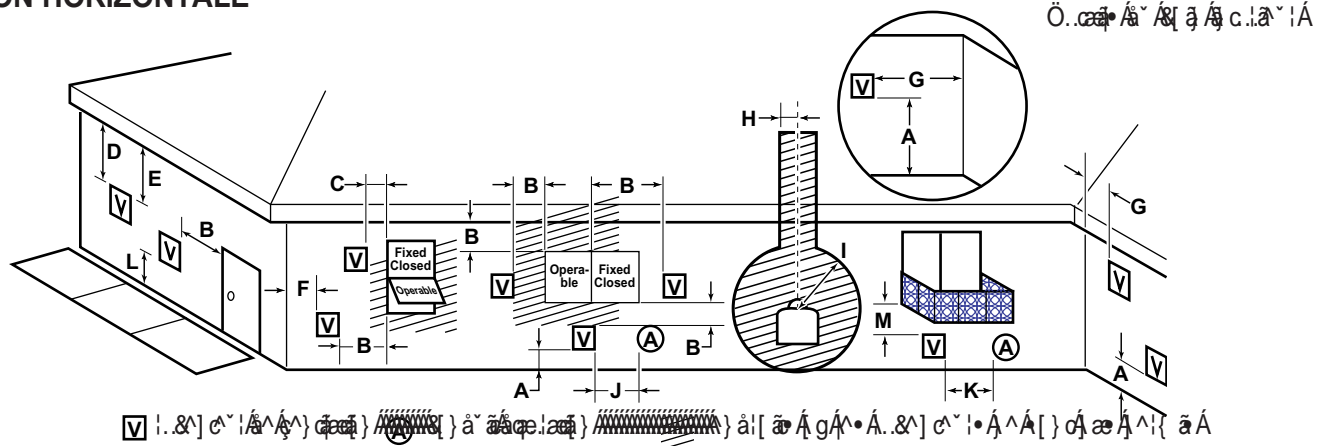


Schéma 8 – Emplacement de la sortie de ventilation horizontale

### DISTANCES MINIMALES

- A = Espace de \*12'' (305mm) minimum au dessus d'une plateforme, une véranda, un patio, un balcon ou un porche.
- B = Espace de \*12'' (305mm) minimum avec les fenêtres ou portes qui peuvent s'ouvrir
- C = Espace entre toute fenêtre qui est fermée en permanence {nous recommandons une distance de \*12'' (305mm) minimum pour éviter toute condensation sur la fenêtre}.
- D = Espace verticale de \*18'' (457mm) minimum entre le soffit ventilé qui se situe au dessus du moniteur, à l'intérieur d'une distance horizontale de deux (2) pieds (610mm) de la ligne de centre du moniteur.
- E = Espace de \*12'' (305mm) minimum entre le soffit non-ventilé. La distance entre un soffit en vinyle est {\*30'' (762mm) min}.
- F = Espace entre un coin extérieur (voir page 12).
- G = Espace entre un coin intérieur (voir page 12).
- H = \* Ne doit pas être installé au dessus d'un lecteur de gaz/régulateur qui se situe à l'intérieur de trois (3) pieds à partir du centre du régulateur.
- I = Espace de \*3' (914mm) minimum pour l'entretien des conduits d'évacuation.
- J = Espace de \*12'' (305mm) minimum entre un conduit d'évacuation non mécanique se trouvant sur l'édifice ou tout autre sortie d'air de combustion pour d'autres appareils.
- K = Distance de \*6' (1829mm) minimum avec un conduit d'aération mécanique.
- L = Distance entre un trottoir pavé ou une entrée de maison pavée se situant sur une propriété publique {\*\*7' (2133mm) minimum}.
- M = Distance de {\*12'' (305mm) minimum} sous une véranda, un porche, un patio ou un balcon}.
- N = L'espace au dessus du toit est de 24'' minimum ou de tout autre obstacle 18'' (457mm).

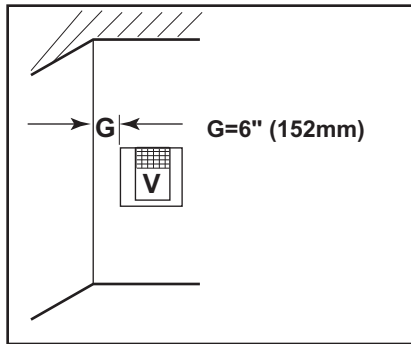
- \* Tel que stipulé dans le Code d'Installation CAN/CGA B149, Notez : Les codes et règlements peuvent varier selon la localité sur les espaces.
- \*\* Un conduit ne doit pas se terminer directement au dessus d'un trottoir ou d'un stationnement pavé, qui se situe entre deux maisons unifamiliales et qui alimente les deux maisons.
- \*\*\* Espace permis seulement si la véranda, le porche, le patio ou le balcon est complètement ouvert sur un minimum de deux côtés au dessous du plancher.

### AVERTISSEMENT

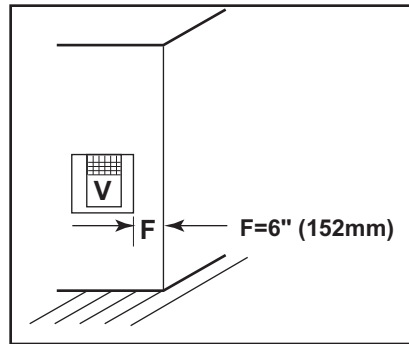
**Gardez toujours les distances minimales autour des systèmes d'évacuation. Pour les tuyaux de ventilation horizontaux, les distances minimum entre les matières inflammables sont de 3'' du haut et 1'' des côtés et du bas du système d'évacuation jusqu'à ce que le tuyau pénètre le mur vertical le plus proche. Vous devez maintenir une distance de 1'' minimum autour du tuyau. Ne remplissez pas les espaces d'air ouverts avec de l'isolation ou autre matériaux. Ceci pourrait causé une hausse de température et pourrait causé un incendie.**

# INSTALLATION DU SYSTÈME D'ÉVACUATION

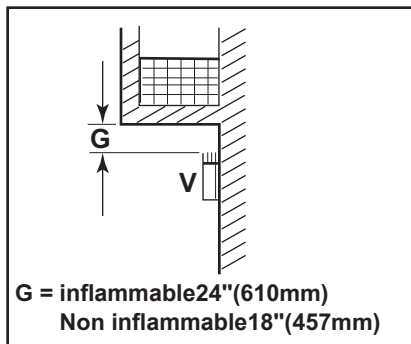
À l'installation, il est important de respecter les dimensions indiquées dans ce schéma. Les dimensions sont exprimées en pouces (") et en millimètres (mm).



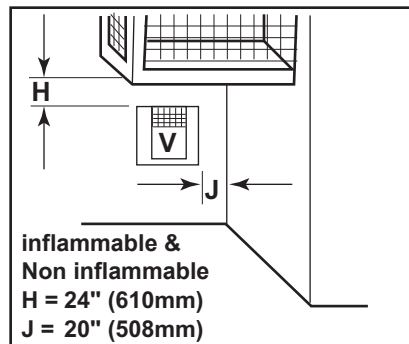
Coin intérieur



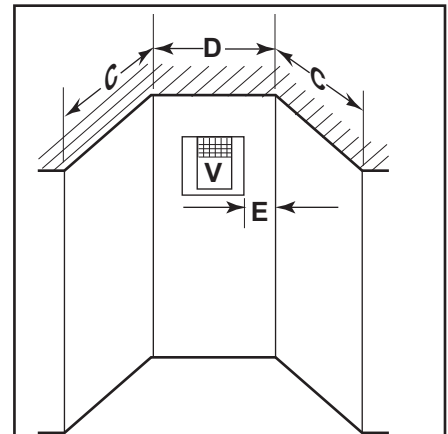
Coin extérieur



Balcon sans murs de côtés



Balcon avec murs de côtés perpendiculaires



C = Maximum de profondeur est 48" (1219mm), pour emplacement en alcôve  
 D = Largeur minimum pour le mur arrière de l'emplacement en alcôve  
 Inflammable - 38" (965mm)  
 Non Inflammable - 24" (610mm)  
 E = Distance entre le coin dans l'emplacement en alcôve  
 Inflammable - 6" (152mm)  
 Non Inflammable - 2" (51mm)

Emplacement en alcôve/niche

Schéma 9 - Tableau des distances permises pour l'évacuation

## COMMENT UTILISER LE GRAPHIQUE DES DIMENSIONS

Le graphique des dimensions doit être utilisé en relation avec les directives d'installation qui suivent. Il vous permettra de déterminer la façon de relier les dimensions horizontales et verticales du système.

- Déterminer la hauteur du centre du tuyau qui passe horizontalement à travers le mur extérieur. Trouver le point qui correspond aux dimensions obtenues et qui intercepte la ligne inclinée sur le graphique ci bas.
- À partir de ce point, tracer une ligne verticale jusqu'au bas du graphique.
- Choisir les dimensions indiquées et installer le foyer en place selon ces mêmes dimensions.

**Exemple :** Si la dimension verticale à partir du plancher du foyer est de 11" (3.4m), le conduit horizontal de la façade du mur extérieur ne doit pas excéder 18' (5.4 m).

**Exemple :** Si la dimension verticale à partir du plancher jusqu'à l'appareil est de 4' (1.22 m), le conduit horizontal de la façade du mur extérieur ne doit pas excéder 8' (2.5 m).

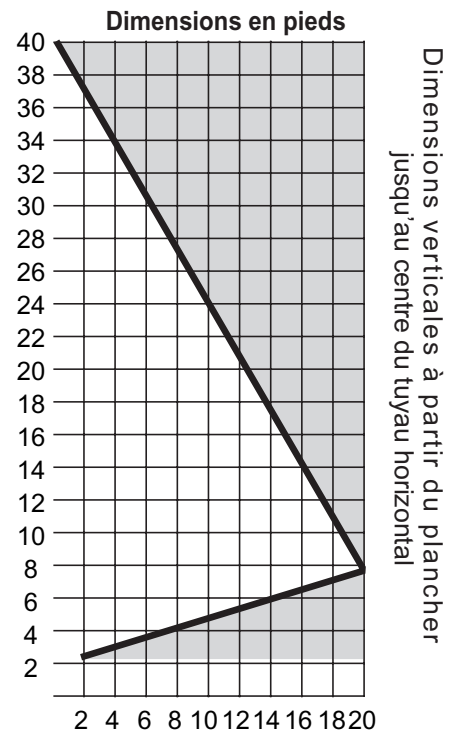
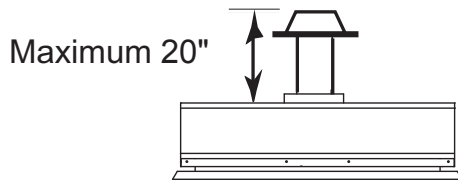


Schéma 10 – Graphique du Mur Arrière du Système d'Évacuation

## INSTALLATION DE SORTIE D'ÉVACUATION SUR MUR ARRIÈRE

Lorsque cet appareil est installé avec un évent arrière, la sortie peut être située sur le mur derrière l'appareil avec un minimum de 3 pieds d'élévation verticale.

- La distance horizontale maximum entre l'arrière de l'appareil et l'extérieur de la sortie est de 20 po (508 mm). Voir Schéma 11.
- REMARQUE : Un coude de 30 degrés sur un conduit vertical de 3 pieds minimum est nécessaire pour cette configuration.



**Schéma 11 - Ventilation arrière, distance horizontale maximum**

1. Déterminer et couper l'ouverture de l'évent sur le mur. Pour les murs combustibles encadrer d'abord l'ouverture. Voir Schéma 11.

**Murs combustibles :** Couper un trou de 10 $\frac{1}{2}$ " de haut x 10 $\frac{1}{2}$ " de large (267 mm x 267 mm) dans le mur extérieur et encadrer comme illustré sur le Schéma 12.

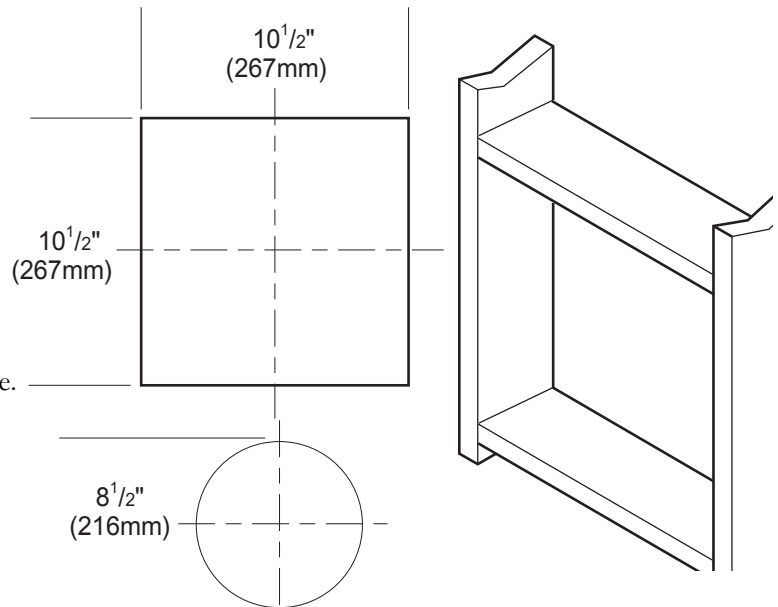
**Murs non-combustibles :** L'ouverture devrait avoir 8 $\frac{1}{2}$ " (216 mm) de diamètre.

2. Les conduits d'évacuation et raccords rigides ont des raccordements twist-lock spéciaux. Assemblez le nombre de tuyaux et de coudes désirés à l'adaptateur de l'appareil en orientant les joints de conduits vers le mur ou le plancher.

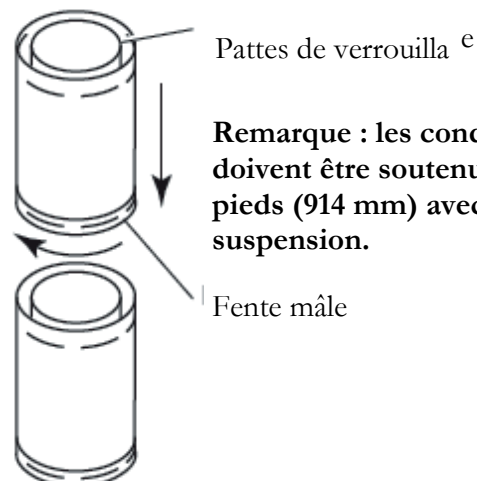
**Verrouillage "Twist-lock" :** Les extrémités femelles des conduits et des raccords ont trois pattes de verrouillage (indentations). Ces pattes se glissent dans les fentes correspondantes des extrémités mâles des conduits et raccords adjacents. Enfoncer les sections de tuyau l'une vers l'autre et tourner une section dans le sens des aiguilles d'une montre d'environ un quart de tour pour que les sections se verrouillent. Voir Schéma 13.

3. Fixer les conduits d'évacuation au foyer. Placer le foyer devant son emplacement final pour vérifier les dégagements minimum. Marquer un trou rectangulaire de 10 $\frac{1}{2}$ " H x 10 $\frac{1}{2}$ " W (267 mm x 267 mm) sur le mur (pour des matériaux non-combustibles tels que maçonnerie ou béton, un trou de 8 $\frac{1}{2}$ " [216 mm] de diamètre est acceptable). Voir Schéma 11. Le centre du trou doit être aligné avec la ligne centrale de l'extrémité du conduit horizontal rigide.

N'oubliez pas de compter avec l'élévation minimum. Couper un trou rectangulaire de 10 $\frac{1}{2}$ " x 10 $\frac{1}{2}$ " (267 mm x 267 mm) à travers le mur extérieur combustible (trou de 8 $\frac{1}{2}$ " [216 mm] de diamètre si non-combustible). Encadrer comme requis. Calculer 1/4" d'élévation minimum par pied. Voir Schéma 12.



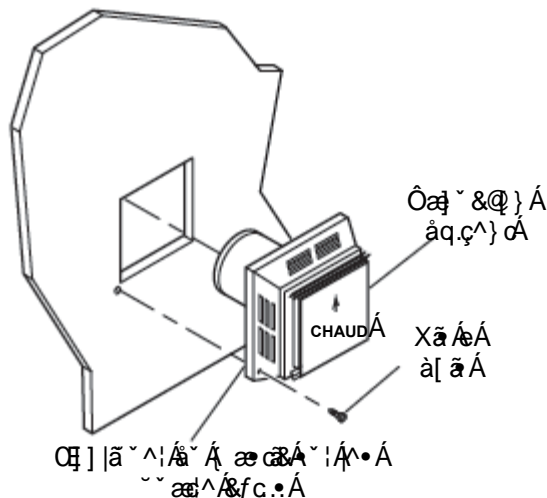
**Schéma 12 - Exigences pour l'ouverture du système d'évacuation**



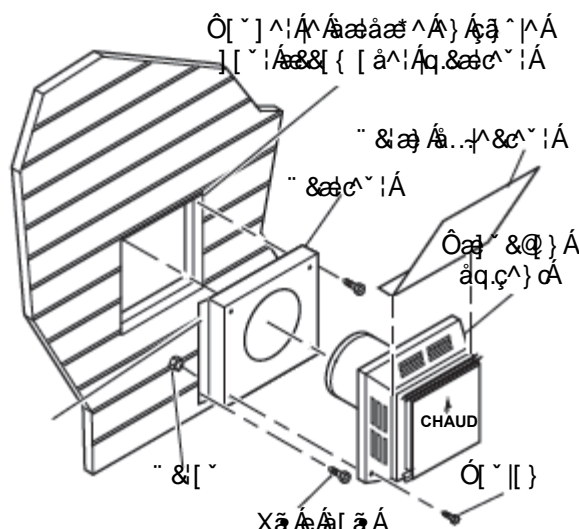
**Schéma 13 - Raccords de tuyaux d'évacuation rigides**

**Remarque :** les conduits horizontaux doivent être soutenus tous les trois pieds (914 mm) avec des courroies de suspension.

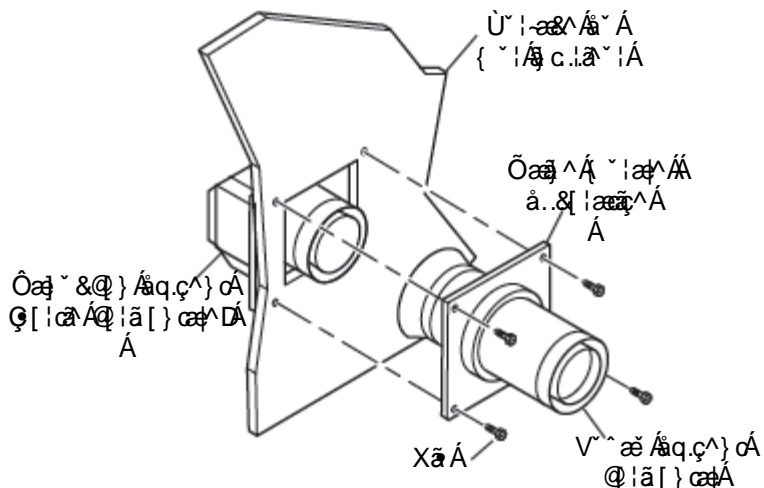
# INSTALLATION DU SYSTÈME DE VENTILATION



**Schéma 14 – Installation du capuchon d'évent horizontal**



**Schéma 15 – Installation de l'écarteur pour bardage en vinyle**



**Schéma 16 – Raccordement du capuchon d'évent avec le conduit d'évent horizontal**

## INSTALLATION DE SORTIE D'ÉVACUATION SUR MUR ARRIÈRE (suite)

4. Appliquer une goutte de mastic non durcissable autour de la bordure extérieure du capuchon d'évent. Positionner celui-ci au centre du trou dans le mur extérieur avec le mot "UP" (inscrit sur le capuchon) vers le haut. Respecter les dégagements de 1 po aux combustibles. Fixer le capuchon d'évent avec quatre vis à bois fournies. Voir Schéma 14.

### AVERTISSEMENT

**Ne pas encastrer la sortie d'évent dans un mur. Ceci créerait un risque d'incendie.**

**REMARQUE : Remplacer les vis à bois par des attaches appropriées pour stucco, briques, ciment, ou autre type de bardage.**

Pour du bardage en vinyle, stucco ou bois, utiliser des écarteurs pour bardage en vinyle entre le capuchon d'évent et le mur extérieur. L'écarteur empêche que la chaleur excessive fasse fondre le bardage. Fixer le capuchon d'évent à l'écarteur. Appliquer du mastic non durcissable autour de la bordure extérieure de l'écarteur plutôt que sur le capuchon d'évent. Utiliser des vis à bois fournies pour fixer l'écarteur. Voir Schéma 15.

5. Glisser la gaine murale sur le tuyau d'évent avant de connecter le parcours horizontal au capuchon d'évent. Voir Schéma 16.

6. Avec précaution, déplacer le foyer (avec le système d'évent attaché) vers le mur et insérer le tuyau d'évent dans la sortie horizontale. Le recouvrement des tuyaux doit être d'un minimum de 1 1/4 po. Appliquer du silicone au raccord du tuyau extérieur. Verrouiller tous les raccords de tuyaux avec les vis fournies.

7. Glisser la gaine murale sur la surface intérieure du mur et la fixer avec des vis. Voir Schéma 16.

# INSTALLATION DU SYSTÈME D'ÉVACUATION

## CONFIGURATIONS D'ARRÊTS HORIZONTALES- SYSTÈME D'ÉVACUATION D'AIR RIGIDE

Puisqu'il est important que le système d'évacuation d'air maintienne son équilibre entre le retour d'air de combustion et l'échappement des gaz, certaines limitations doivent être strictement respectées en ce qui concerne les configurations (les plans d'agencement des conduits).

Le graphique des conduits montrant la relation entre le système d'évacuation d'air vertical et horizontal sur un mur latéral aidera à déterminer les diverses dimensions permises (autorisées). Voir page 16.

L'espace minimum (le dégagement) entre les tuyaux de conduit et les matériaux combustibles est de 3" sur le sommet et de 1" sur la base et les côtés, sauf indications contraires.

Lorsque les sorties d'évacuation d'air se font par les fondations à moins de 20" sous la sortie de la voie de garage, le tuyau de conduit doit se nettoyer par le bout (le dessus).

Il est préférable de placer le foyer de façon à réduire le nombre de raccords et la longueur du conduit horizontal.

Le conduit 'évacuation horizontal correspond à la longueur totale du tuyau d'évacuation de la bague d'échappement de la cheminée (ou du sommet du coude de transition) jusqu'à la façade du mur extérieur.

### AVERTISSEMENT

Lorsque l'appareil est installé avec le conduit d'évacuation à l'arrière, un coude de transition de 60° (non fourni) est attaché directement à l'arrière de l'appareil selon les critères et les calculs suivants S'il sont spécifiquement mentionnés.

- Le nombre maximal de coudes de pour une installation sur un mur latéral est de trois (3). Voir schéma 18.

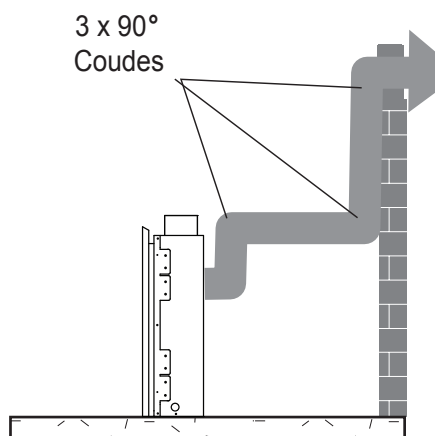


Schéma 18 – Maximum trois (3) coudes de 90° par installation

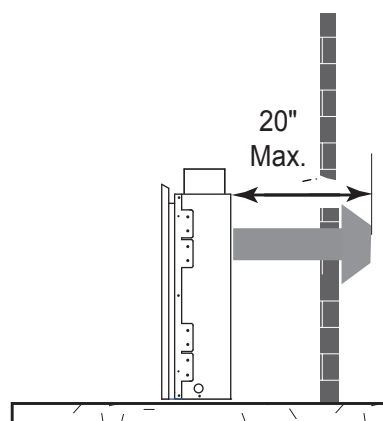


Schéma 19 – Conduit horizontal maximum sans élévation



# INSTALLATION DU SYSTÈME D'ÉVACUATION

## CONFIGURATIONS D'ARRÊTS HORIZONTALES- SYSTÈME D'ÉVACUATION D'AIR RIGIDE

- Si un coude de 90° est utilisé sur le conduit horizontal, (la hauteur est maintenue), la longueur du conduit horizontal est réduite (limitée) à 36" (916mm) (schéma 21. A et B). Ceci n'est pas applicable si les coudes de 90° sont utilisés pour rallonger ou rediriger le conduit vertical. Voir schéma 19.

**Exemple :** Selon le graphique des conduits de la page 16, la longueur maximale du conduit horizontal dans un système qui a une rallonge verticale de 7,5' est 20' (6m) et si un coude de 90° est nécessaire sur le conduit horizontal, il doit être réduit à 17' (5.2m).

Dans les schémas 20 et 21, les longueurs A + B ne doivent pas dépasser 17' (5,2m).

- Le nombre maximum de coudes à 45° permis par installation sur un mur latéral est de deux (2). Ces coudes peuvent être installés indifféremment sur le conduit horizontal ou vertical.
- Chaque fois qu'un coude de 65° est fixé sur le conduit horizontal, la longueur de ce conduit doit être réduite à 18" (45cm). Ceci ne s'applique pas si les coudes sont fixés sur le conduit vertical du système d'évacuation.
- La variation angulaire totale du système est de 270°. Voir schéma 22.

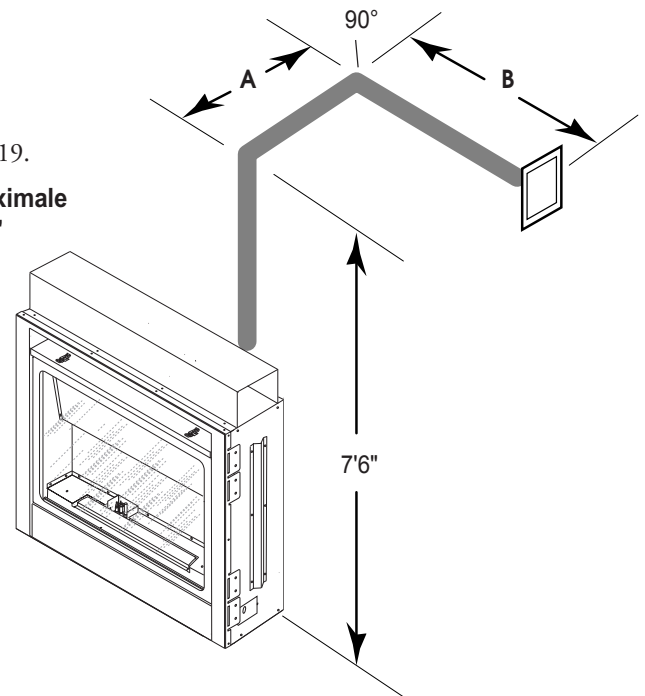


Schéma 20 - Réduction du conduit horizontal

**Exemple :**

Coude 1	=	90°
Coude 2	=	45°
Coude 3	=	45°
Coude 4	=	90°
Total Angular Variation		= 270°

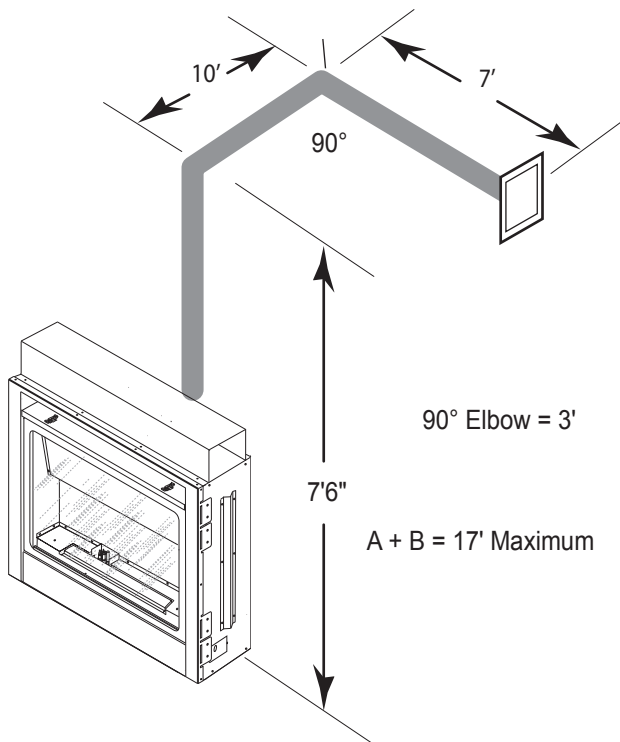


Schéma 21- Longueur maximale du conduit d'évacuation avec coudes

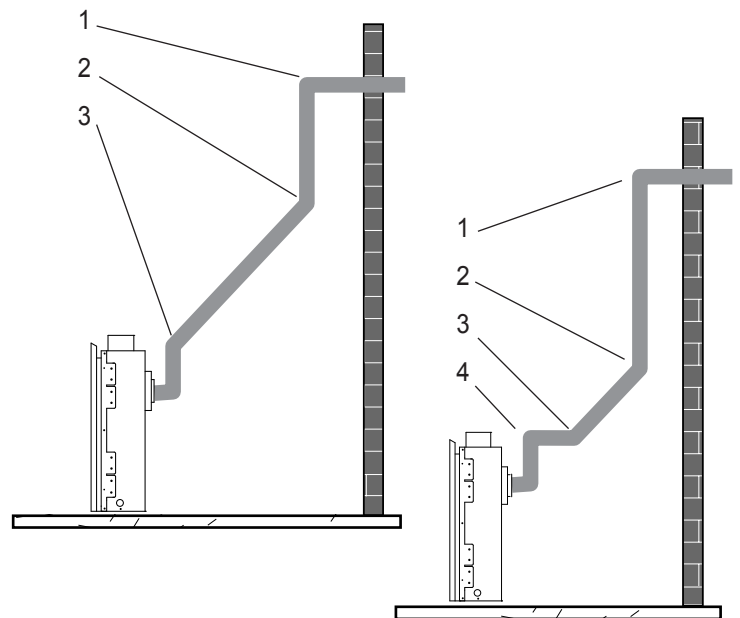


Schéma 22 - Nombre maximal de coudes à utiliser

# INSTALLATION DU SYSTÈME D'ÉVACUATION

## INSTALLATION SOUTERRAINE DES CONDUITS D'ÉVACUATION — SYSTÈME D'ÉVACUATION D'AIR RIGIDE

Lorsqu'il est impossible d'atteindre des espaces minimums de 12" en dessous du niveau du sol, un ensemble de tube est recommandé. Il permet une installation en profondeur jusqu'à 7" (178 mm) sous le niveau du sol. Les 7" (178mm) sont calculés à partir du centre du tuyau de conduit horizontal à l'endroit où il pénètre dans le mur.

S'assurer que les espaces minimums sur la paroi latérale sont respectés. Si le système d'évacuation est installé sous le niveau du sol, nous recommandons l'installation d'un puits (de fenêtre) avec un drain approprié et adapté autour de la sortie.

Si vous installez un tuba, une rallonge verticale de 26" minimum est nécessaire. Pour un tuyau de conduit vertical de 36", le conduit horizontal doit être à un maximum de 24". Les dimensions sont calculées à partir de l'entête de la cheminée (ou du coude de transition) jusqu'à la façade du mur extérieur. Voir le graphique d'évacuation latérale en ce qui concerne le rallongement du conduit horizontal dans le cas où le conduit vertical dépasse 24".

1. Indiquer le trou d'évacuation sur le mur. Voir schéma 12, page 17.
2. Dégager la terre sur une profondeur d'environ 16" sous la base du tuba. Installer le tuyau de drainage. Installer le puits de fenêtre (non fourni). Remplir le trou creusé avec 24" de gravier tout en laissant un dégagement d'environ 4" sous le tuba. Voir schéma 21
3. Installer le système d'évacuation.
4. S'assurer que le mastic d'étanchéité est placé autour du tuyau d'évacuation qui traverse le mur.
5. Glisser le tuba dans les tuyaux d'évacuation et les fixer au mur.
6. Ajouter de la terre tout en maintenant un dégagement de 4" sous le tuba. Voir schéma 23.

### AVERTISSEMENT

- Laisser l'arrière du tuba dégagé.
- Un espace (dégagement) d'au moins 4" doit être maintenu entre le tuba et la terre

Si la fondation est enfoncée, utiliser des supports de renforcement (non fournis) pour sécuriser la base du tuba. D'abord fixer les supports au mur, ensuite fixer les au tuba en utilisant des vis métalliques #8 x 1/2. Il sera nécessaire de prolonger les tuyaux du conduit le plus loin possible de la façade. Voir schéma 24.

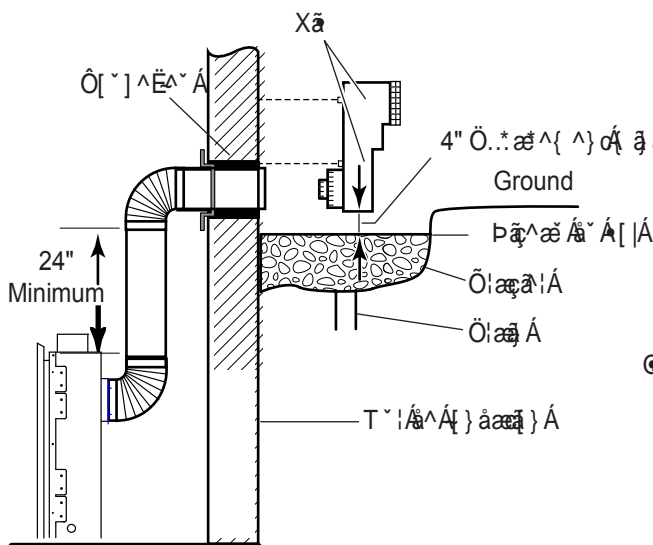


Schéma 23 - Installation souterraine

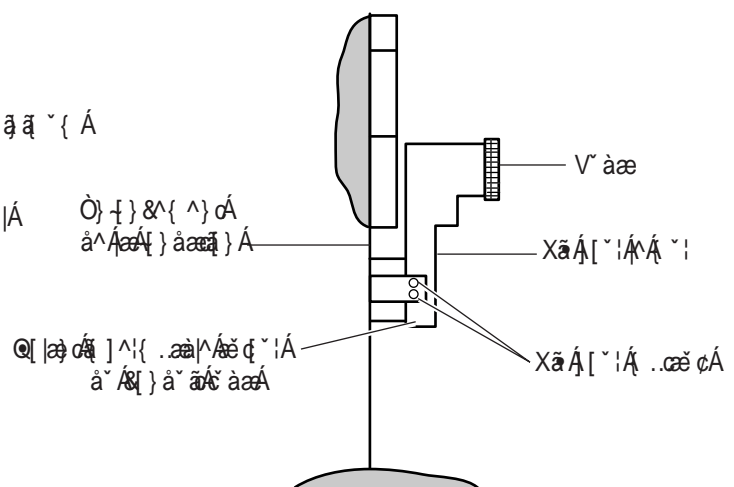


Schéma 24 - Installation de tuba, fondation enfoncée.

# INSTALLATION DU SYSTÈME D'ÉVACUATION

## APPLICATIONS VERTICALE PAR LE TOIT – ÉVACUATION RIGIDE SEULEMENT.

Ce foyer à gaz a été approuvé pour :

- Des installations verticales allant jusqu'à 40' (12m) de hauteur. Un conduit horizontal pouvant atteindre jusqu'à 10' (3m) peut être installé dans le système d'évacuation en utilisant deux (2) coudes de 90° au maximum. Voir schéma 25.

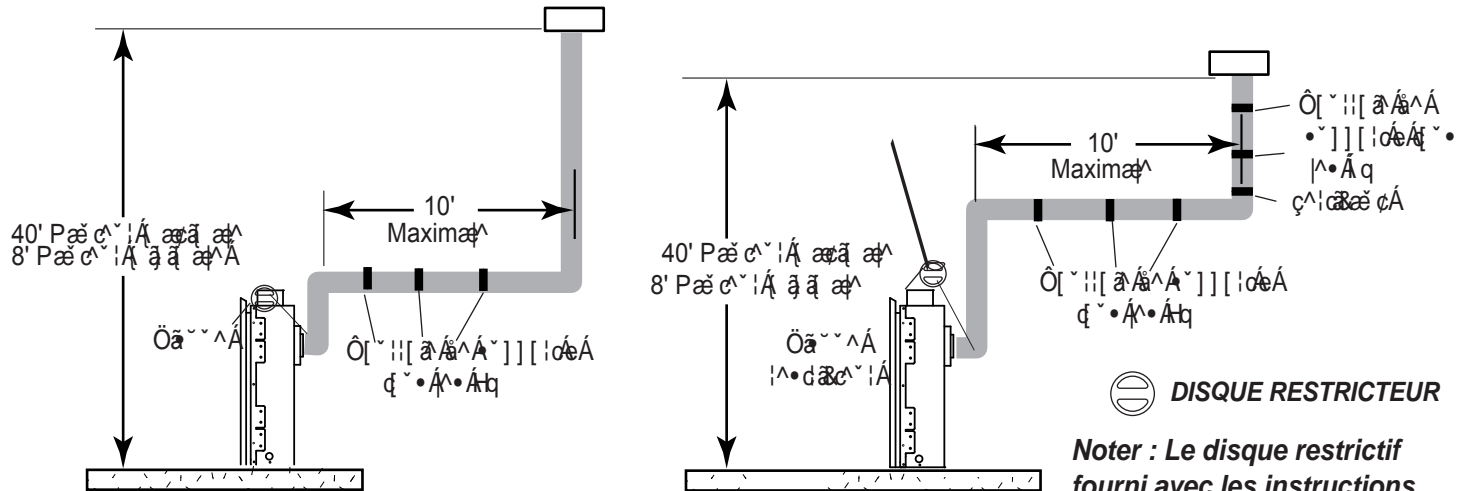


Figure 25- Support Straps for Horizontal Runs

 DISQUE RESTRICTEUR

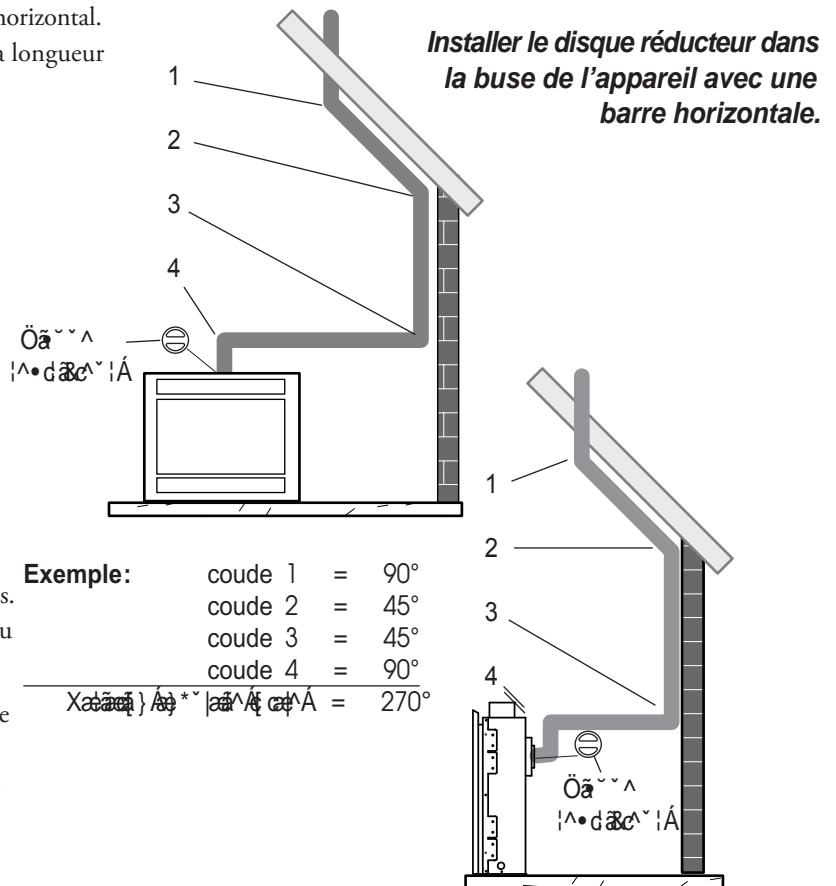
**Noter :** Le disque restrictif fourni avec les instructions d'installation doit être utilisé dans les finitions d'installations verticales seulement.

- On peut utiliser jusqu'à deux coudes de 45° sur le conduit horizontal. Pour chaque coude de 45° utilisé sur le plan horizontal, la longueur horizontale totale doit être réduite à 18" (450mm).

**Exemple:** Longueur de réglage maximale

- Sans coudes = 10' (3m)
- 1 coude de 45° = 8.5' (2.6m)
- 2 coudes de 45° = 7' (2.1m)

- Une rallonge verticale de 8' (2,5m) est nécessaire.
- Un alignement de 2 coudes de 45° peut être utilisé sur les sections verticales. La longueur des tuyaux d'évacuation entre les coudes peut varier de 0 à 8' (2,5m) en au maximum. Voir schéma 26.
- Les foyers de série BDV/HDV permettent des alignements. Cette application exigera d'abord de déterminer la perte du toit et d'utiliser une housse appropriée pour commencer.
- La variation angulaire maximale autorisée dans le système est de 270°. Voir schéma 26.
- Le conduit d'évacuation doit dépasser le faite du toit de 2' (610mm) au minimum.



**Installer le disque réducteur dans la buse de l'appareil avec une barre horizontale.**

**Exemple:**

coude 1	=	90°
coude 2	=	45°
coude 3	=	45°
coude 4	=	90°
Xaææ) Áæ** æ^ Áæ c^		= 270°

Schéma 26 - Nombre maximum de coudes à utiliser

## INSTALLATION POUR SORTIE VERTICALE

1. Déterminez le trajet que les conduits verticaux vont prendre. Si une solive de plafond, un chevron du toit ou autre élément de la charpente gênera le système d'évacuation, considérez un changement de direction. Voir Schéma 27 pour éviter de couper un élément porteur.

**REMARQUE : Faites spécialement attention aux consignes d'installation pour les dégagements requis (espace vide) aux matériaux combustibles lors de la traversée de plafonds, murs, toits, chevrons de grenier, etc. Ne placez pas de matériel isolant dans les espaces vides. Notez également l'élévation verticale maximum du système d'évacuation et toute limite maximum de changement horizontal de direction. Les changements de direction doivent se conformer aux paramètres indiqués dans le schéma 10, page 16.**

2. Placer le foyer à son emplacement désiré. Laissez pendre un fil à plomb du plafond à la buse du foyer. Marquer le point central où le conduit passera par le plafond. Percer un petit trou de repère à cet endroit.

Laissez pendre un fil à plomb du toit à l'intérieur du grenier au point préalablement percé dans le plafond. Marquer le point central où le conduit passera par le toit. Percer un petit trou de repère à cet endroit.

## INSTALLATION DANS UN PLAFOND PLAT

1. Découpez un trou carré de  $10\frac{1}{2}$  po (267 mm) dans le plafond, en vous servant du trou de repère comme centre. L'ouverture doit être encadrée avec une dimension intérieure de  $10\frac{1}{2}$  po x  $10\frac{1}{2}$  po tel qu'indiqué dans le Schéma 12, page 17 avec du bois de charpente de la même taille que la solive de plafond. Si l'espace au-dessus du plafond est un plafond isolé ou une pièce, clouez un coupe-feu sur le dessus, pour éviter que l'isolant en vrac tombe dans l'espace de dégagement. Voir Schéma 28. Sinon, installez le coupe-feu sous le trou encadré. Le coupe-feu doit être installé avec un minimum de trois clous sur chaque côté.

2. Assemblez les longueurs de tuyaux et les coudes nécessaires pour aller de la buse du foyer jusqu'au coupe-feu. Vérifiez que tous les raccords de conduits et de coudes sont complètement verrouillés. Voir Schéma 13, page 17.

3. Découpez un trou dans le toit, en vous servant du trou de repère comme centre. (Couvrez tout conduit exposé avant de couper le trou dans le toit). Le trou  $10\frac{1}{2}$  po x  $10\frac{1}{2}$  po (267mm x 267mm) doit être mesuré à l'horizontale. Sa longueur réelle pourra être plus grande suivant la pente du toit. Un dégagement minimum d'1 po est requis entre le tuyau et tout matériau combustible. (L'isolation doit être considérée comme un matériau combustible). Encadrez l'ouverture comme indiqué dans le Schéma 12 page 17.

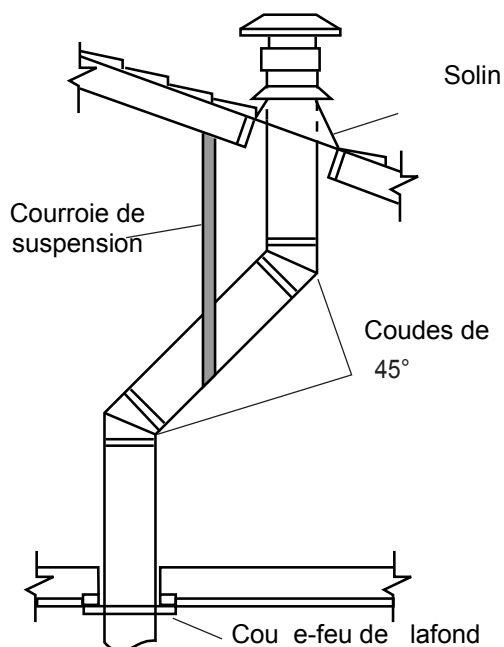


Schéma 27 - Changement de direction avec courroie de suspension et coudes de 45°

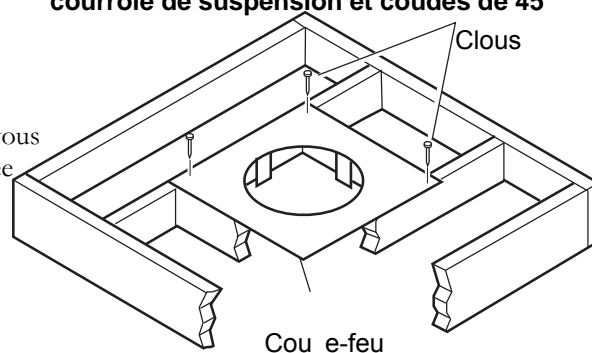


Schéma 28 - Si l'espace au-dessus est une pièce, installer un coupe-feu au-dessus du trou encadré tel qu'illustré

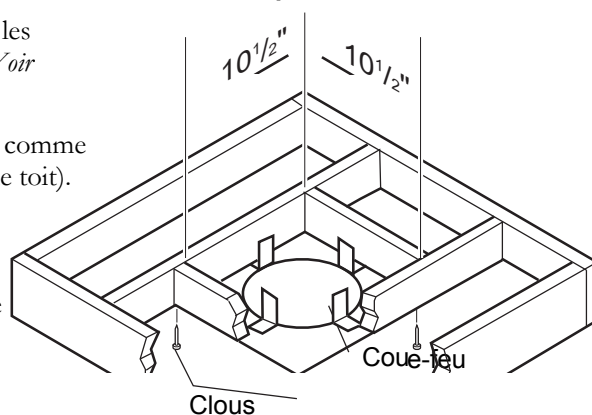


Schéma 29 - Si l'espace au-dessus n'est pas une pièce, installer un coupe-feu en dessous du trou encadré tel qu'illustré

## INSTALLATION DU SYSTÈME D'ÉVACUATION

4. Connectez une section de conduit et prolongez vers le haut en passant par le trou.

**REMARQUE : Si une déviation est nécessaire pour éviter une obstruction, il faut fixer le tuyau tous les trois (3) pi (91 cm). Utiliser des courroies murales à cet effet. Voir Schéma 25, page 22. Dans la mesure du possible, utiliser des coudes de 45 plutôt que de 90 . Les coudes de 45 offrent moins de restriction au passage des gaz de combustion et de l'arrivée d'air.**

5. Placer le solin sur la(les) section(s) de tuyau qui se prolonge(nt) par le toit. Fixer la base du solin au toit et à la charpente avec des clous de toiture. Il faut s'assurer que la couverture de la toiture dépasse la bordure supérieure du solin. Il doit y avoir un dégagement minimum d'1 po entre le tuyau de ventilation et tout matériau combustible.

6. Continuer d'ajouter des sections de tuyaux jusqu'à ce que le capuchon de l'évent soit à la hauteur minimum requise par les normes du code de construction.

**REMARQUE : La hauteur de conduit doit être augmentée pour les toits à forte pente. La proximité d'arbres, des lignes contiguës de toit, une forte pente de toit et autres facteurs semblables peuvent causer un mauvais tirage en cas de vents forts. Ce problème peut être résolu en augmentant la hauteur du conduit.**

**REMARQUE : Si le conduit d'évacuation passe par un espace habité au-dessus du rez-de-chaussée, espaces de rangement et placards compris, le tuyau doit être recouvert. Il peut être encadré et fini, avec des matériaux de construction standard, comme du Gyproc. Assurez-vous de respecter les dégagements minimum vis-à-vis des combustibles. Ne pas placer de matériau d'isolation dans les espaces de dégagements.**

### INSTALLATION DANS UN PLAFOND CATHÉDRALE

**IMPORTANT : Lire toutes les informations de la page précédente avant de planifier cette installation. L'installation avec un plafond cathédrale peut être compliquée.**

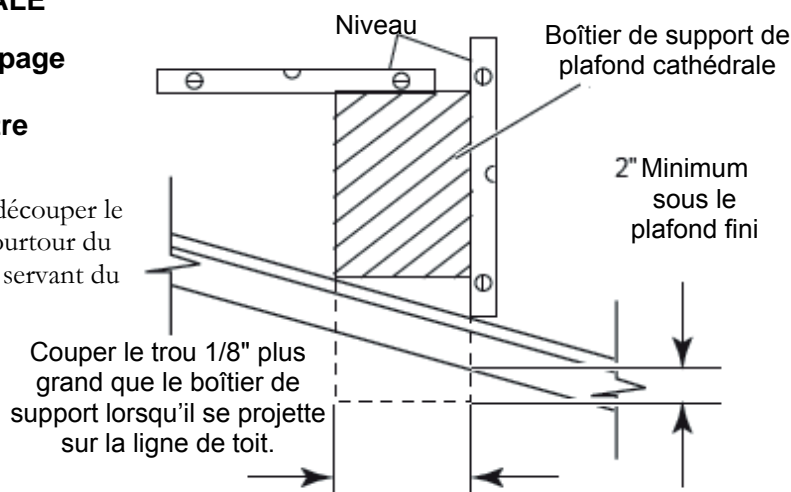
1. Retirez les bardeaux ou autre revêtement de toit afin de découper le trou rectangulaire pour le boîtier de support. Marquez le pourtour du boîtier de support de plafond cathédrale sur le toit en vous servant du trou de repère comme point central.

2. Découpez le trou 1/8 po plus grand que le pourtour du boîtier de support. Voir Schéma 30.

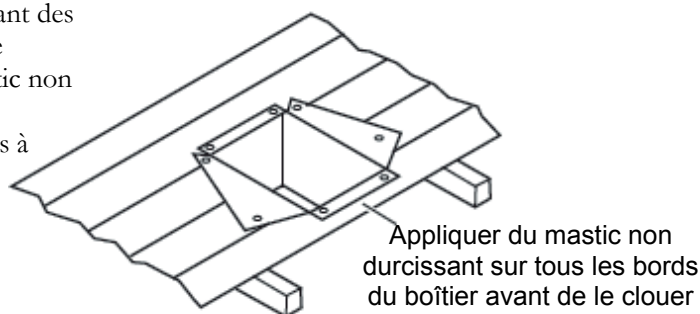
3. Abaissez le boîtier de support par le trou du toit jusqu'à ce que le fond du boîtier dépasse d'au moins 2 po (51 mm) sous le plafond. Voir Schéma 30. Alignez le boîtier verticalement et horizontalement à l'aide d'un niveau. Fixez-le temporairement aux murs intérieurs et au revêtement du toit.

4. À l'aide de cisailles à tôle, découpez le boîtier de support en allant des coins supérieurs jusqu'au toit et repliez les rabats ainsi créés sur le revêtement du toit. Voir Schéma 31. Appliquez une goutte de mastic non durcissant sur les bords supérieurs du boîtier pour créer un joint étanche entre le boîtier et le toit. Clouez-le en place avec des clous à toiture. Retirez tout matériau combustible qui pourrait se trouver dans le boîtier de support.

5. Terminer l'installation du plafond cathédrale en suivant les mêmes procédures décrites dans les étapes 2 à 6 pour *Installation dans un plafond plat*, page 23 et au-dessus.



**Schéma 30 – Installation du boîtier de support de plafond cathédrale**



**Schéma 31 - Boîtier de support de plafond cathédrale installé**



## VÉRIFIER LE TYPE DE GAZ

Utiliser le type de gaz adapté à l'appareil que vous installez. N'installez pas la cheminée si un conflit se présente avec le type de gaz. Voir le distributeur qui vous a vendu le foyer pour un foyer qui correspond à votre type de gaz ou pour une hausse de conversion.

## INSTALLATION DE LA CONNEXION DE GAZ AU FOYER/CHEMINÉE / EMBLACEMENT DE LA FOURNAISE

### AVERTISSEMENT

Un installateur qualifié ou un technicien agréé doit faire la connexion de gaz à l'appareil tout en respectant tous les codes locaux.

### ATTENTION

Il ne faut jamais connecter directement le foyer au conduit de gaz propane/LP pour les appareils qui marchent au propane (à gaz). Le système de fournaise nécessite un régulateur externe (non fourni). Installer le régulateur externe entre le système de fournaise et le conduit de gaz propane/LP.

## LES ÉLÉMENTS NÉCESSAIRES POUR L'INSTALLATION

Avant d'installer la cheminée et la fournaise, il faut s'assurer d'être en possession des pièces suivantes :

- Un régulateur externe (fourni par l'installateur).
- De la tuyauterie (vérifier les codes locaux)
- Une colle (résistante au gaz propane/LP).
- Un équipement de soupape d'arrêt.
- Une jauge test pour connexion.
- Une courroie à dépôt (recommandé).
- Un raccord en forme de T.
- Une clé pour tuyaux.
- Un tuyau flexible agréé pour connecter le gaz (si autorisé par les codes locaux non- fourni).

Un ensemble pour soupape d'arrêt conçu et certifié CSA équipé d'un robinet de 1/8" NPT est une alternative acceptable à la jauge test de connexions. Acheter l'ensemble pour soupape d'arrêt CSA chez votre distributeur.

L'installateur doit fournir un régulateur extérieur seulement pour les connexions au gaz propane/LP. Le régulateur externe réduit la pression du gaz. Il faut réduire la pression du gaz entre 11 et 13 colonnes d'eau. Le système de fournaise peut être endommagé si vous ne réduisez pas la pression du gaz. Installer le régulateur de gaz en plaçant le point de la ventilation vers le bas comme sur le schéma 32. En plaçant ainsi le point de ventilation, il sera protégé du gel ou de la neige fondue.

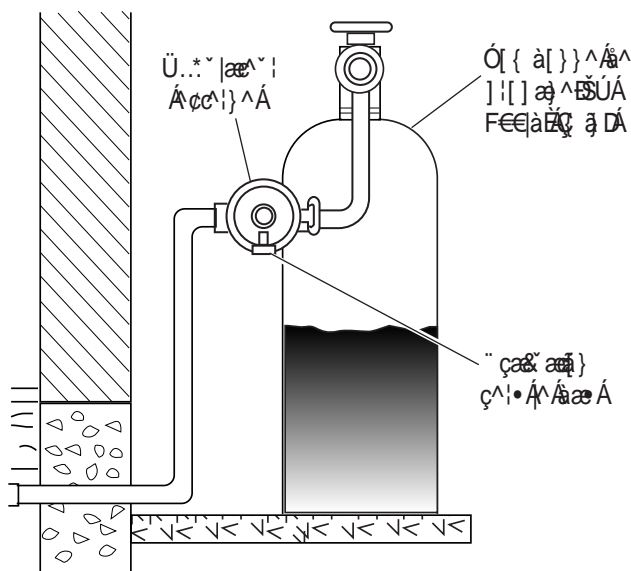


Schéma 32- Un régulateur externe avec le conduit vers le bas (pour propane/LP seulement)

### ATTENTION

Il ne faut utiliser que des tuyaux en fer noir neuf ou en acier. A l'intérieur, tubes de cuivre ou des tubes recouverts de cuivre peuvent être utilisés selon les codes du "National Fuel Code", sec. 2.6.3, et ou les codes locaux le permettent. La tuyauterie doit de dimension permettant une arrivée de pression minimale (indiqué/listé sur les panneaux de données) au débit maximal de (BTU/heure). Une perte excessive de pression se produira si le tuyau est trop petit.

Lorsque vous utilisez du cuivre ou des connecteurs flexibles, utilisez uniquement des connexions appropriées pour gaz. Le tuyau d'alimentation du gaz est de 3/8" NPT.

# INSTALLATION DU FOYER

## AVERTISSEMENT

Seuls les techniciens agréés (es) à travailler avec la tuyauterie de gaz peuvent effectuer les connexions à l'appareil.

## ATTENTION

Une soupape d'arrêt manuelle doit être installée en avant de l'appareil. Un raccord en forme de T et un bouchon NPT de 1/8" au niveau du robinet de pression doivent être installés en amont de l'appareil. Voir schéma 33.

**NOTE :** La connection de gaz peut se faire soit par un tube rigide de 1/2" ou soit par connecteur flexible approuvé. Étant donné que certaines municipalités ont des codes locaux additionnels, il est toujours mieux de consulter les autorités locales et l'édition courante des codes d'installation (National Fire Gax Codes ANSI.2222.1, NFPA54. Au Canada CAN/CGA – B169 (1 ou 2).

Une soupape d'arrêt doit être installée en amont de l'appareil. Un raccord en forme de T et un bouchon de 1/8" NPT au niveau du robinet de pression doivent être placé en amont de l'appareil. Voir schéma 33.

**IMPORTANT:** Installer la soupape principale de gaz (équipement de soupape d'arrêt) dans un endroit accessible. Cette soupape a pour rôle d'ouvrir ou de couper le gaz du foyer.

Vérifier les codes de constructions pour toute exigence spéciale pour l'emplacement de la soupape d'arrêt du foyer. Appliquer légèrement la colle isolante pour joint sur les fils mâles. Ceci évitera que l'excédent de colle n'entre dans les tuyaux. Si l'excédent de colle pénètre dans les tuyaux, cela peut provoquer un bouchon dans les soupapes de la fournaise.

Nous recommandons l'installation d'une courroie pour dépôt/un ajout comme sur la figure 33. Placer cette courroie à un endroit facile à nettoyer. Installer la tuyauterie entre le système de fournaise et la section de conduit. Placer la courroie de dépôts loin des endroits qui peuvent geler. La courroie de dépôt attrape (emprisonne) les moisissures et les éléments contaminants. Ceci les empêche de pénétrer dans la commande de gaz de la fournaise. Si la courroie de dépôt n'existe pas ou est mal installée, la fournaise ne fonctionnera pas correctement.

## CAUTION

Use pipe joint sealant that is resistant to liquid petroleum (LP) gas.

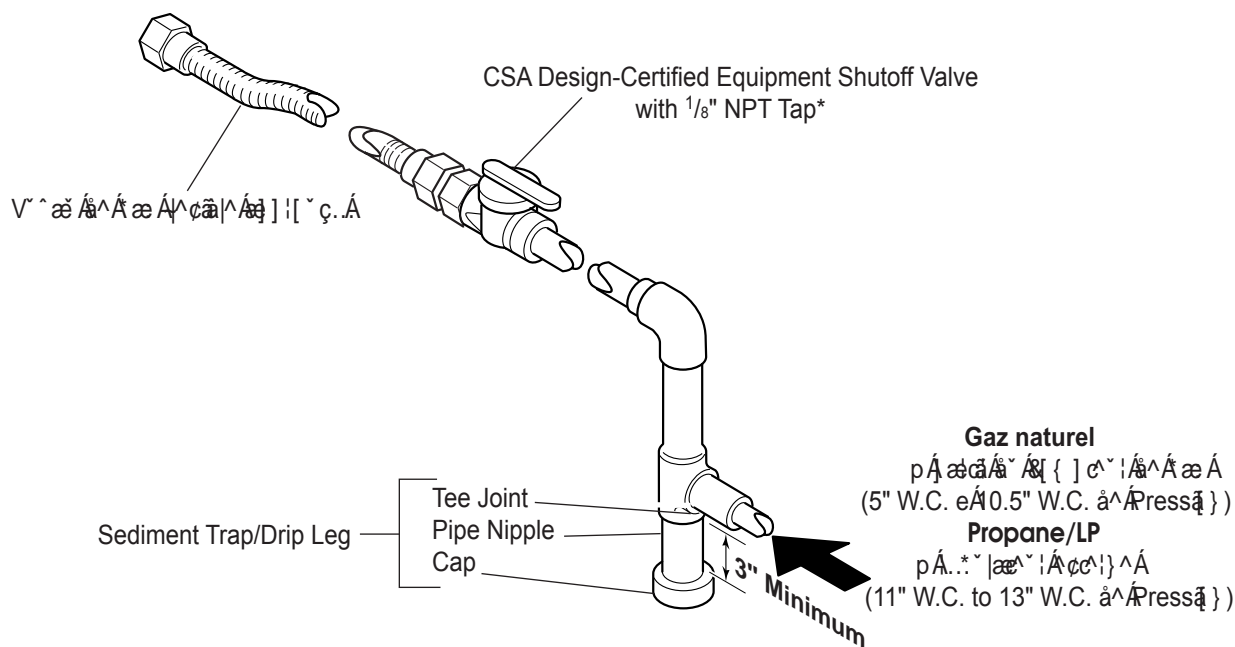
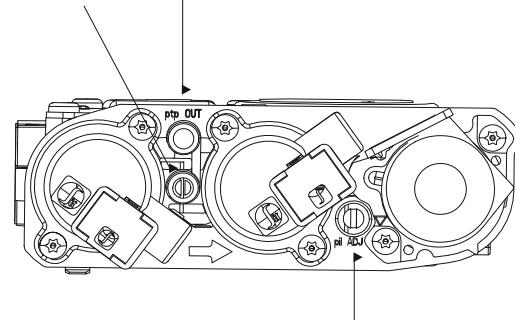


Schéma 33 - Connexion pour gaz

## VÉRIFICATION DE LA PRESSION DU GAZ

1. Vérifier le type de gaz. Il doit être le même que celui indiqué sur la plaque signalétique. Si le type de gaz est différent de celui du foyer, **ARRÊTEZ ! N'installez pas l'appareil.** Contactez immédiatement votre marchand.
2. Pour faciliter l'installation, un tuyau flexible de 30 po (762 mm) et un robinet manuel est fourni avec cet appareil. Installer et attacher un tuyau de gaz de ½ po au robinet d'arrêt.
3. Après avoir raccordé le tuyau de gaz, purger l'air du tuyau et tester tous les joints du compteur de gaz au foyer pour des fuites éventuelles. Utiliser une solution 50/50 d'eau et de savon ou un détecteur de gaz.
4. Pour vérifier la pression du gaz au robinet, tourner la vis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre 2 ou 3 tours et placer le tuyau au manomètre sur le point de test point. Tourner à "HI". Voir *Schéma 34*. Après lecture de la pression, s'assurer de bien tourner la vis dans le sens des aiguilles d'une montre pour refermer. Ne pas forcer. Vérifier les points de test pour une éventuelle fuite de gaz.

Test de pression IN      Test de pression OUT



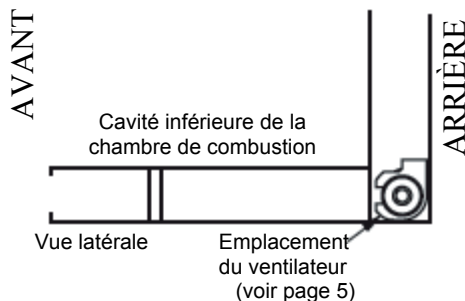
Vis de réglage de la veilleuse

**Schéma 34 – Vérification de la pression du gaz à la valve**

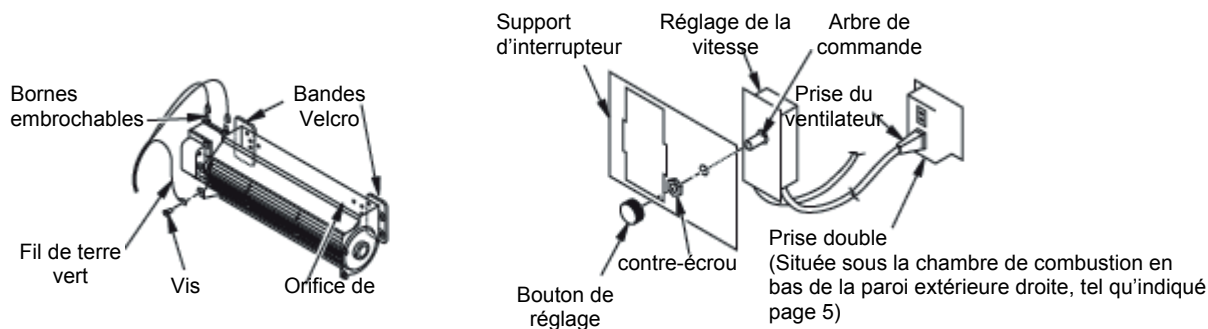
### AVERTISSEMENT

**Ne jamais utiliser une flamme vive pour tester une fuite.**

### EMPLACEMENT DU VENTILATEUR



### DIAGRAMMES DE L'ENSEMBLE VENTILATEUR



# INSTALLATION ÉLECTRIQUE

## BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Cette cheminée/foyer fonctionne sans électricité. L'électricité n'est utilisée que pour faire fonctionner la souffleuse/ventilation.

**NOTE:** Si le foyer est installé dans une roulotte/caravane, il doit être boulonné au plancher.

### Avertissement

Les connections électriques doivent être faites par un électricien agréé. Le compteur électrique doit être coupé pendant le branchement et la maintenance. Les branchements doivent tous respecter les réglementations locales, provinciales et nationales/fédérales. Une fois que l'appareil est installé, les fils électriques doivent être mis sous terre conformément aux codes locaux ou en absence de règlements, il faut se conformer au Code National d'Électricité ANSI/NFPA 70 (dernière édition) et au Code Canadien d'Électricité, CSA C22.1.

### ATTENTION

Il faut étiqueter tous les câbles/fils électriques avant de les débrancher pour la maintenance. Les erreurs de branchement peuvent causer un mauvais et dangereux

Vérifier le fonctionnement après la maintenance.

## INTERRUPTEUR MURAL À COMMANDE

L'interrupteur mural à commande de 18 Ga. Placé jusqu'à 15 pieds du sol peut être utilisé avec cet appareil. Choisir un endroit du mur et installer l'interrupteur mural dans une boîte de raccordement. Voir schéma 35. Ne pas utiliser de rallonge pour les fils de l'interrupteur.

**NOTE:** Les rallonges électriques peuvent causer un mauvais fonctionnement du foyer/cheminée. Une allonge peut être utilisée si les fils électriques ont un grand diamètre. Il faut toujours vérifier avec les réglementations locales.

### Avertissement

Ne pas connecter l'interrupteur mural au circuit de chauffage de 110V.

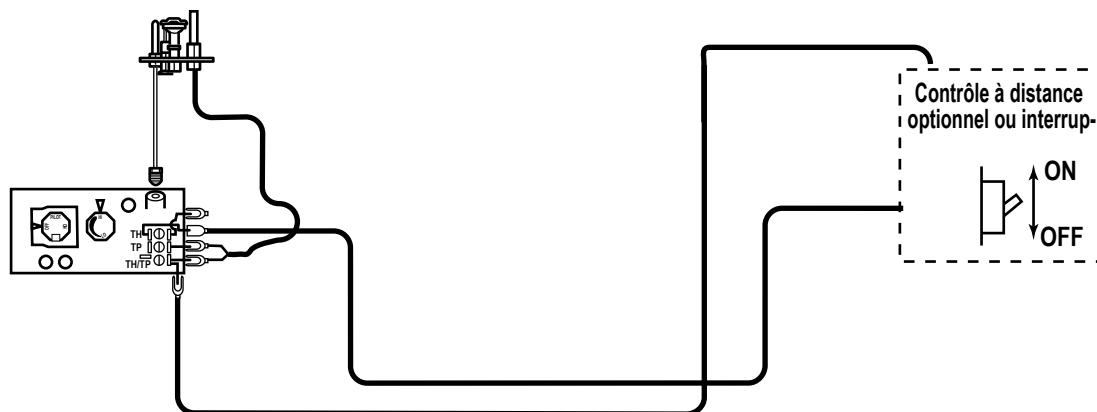


Schéma 35 - Diagramme de branchement pour interrupteur mural.

## RETRAIT DU CHASSIS VITRÉ

1. Ouvrez le panneau avant Panneau louver. Dégager la cheminée surround et mettez-le de côté.
2. Localiser quatre goujons avec ressorts et écrous au-dessus et en dessous de la vitre avant (voir Figure 36).
3. Dévisser les écrous et retirer les ressorts et les rondelles de haut et en bas les goujons.
4. Déplacer le cadre de verre vers vous jusqu'à ce qu'elle libère des goujons puis soulevez le châssis de verre et retirez-la de la cheminée.
5. Mettre de côté le châssis de verre.

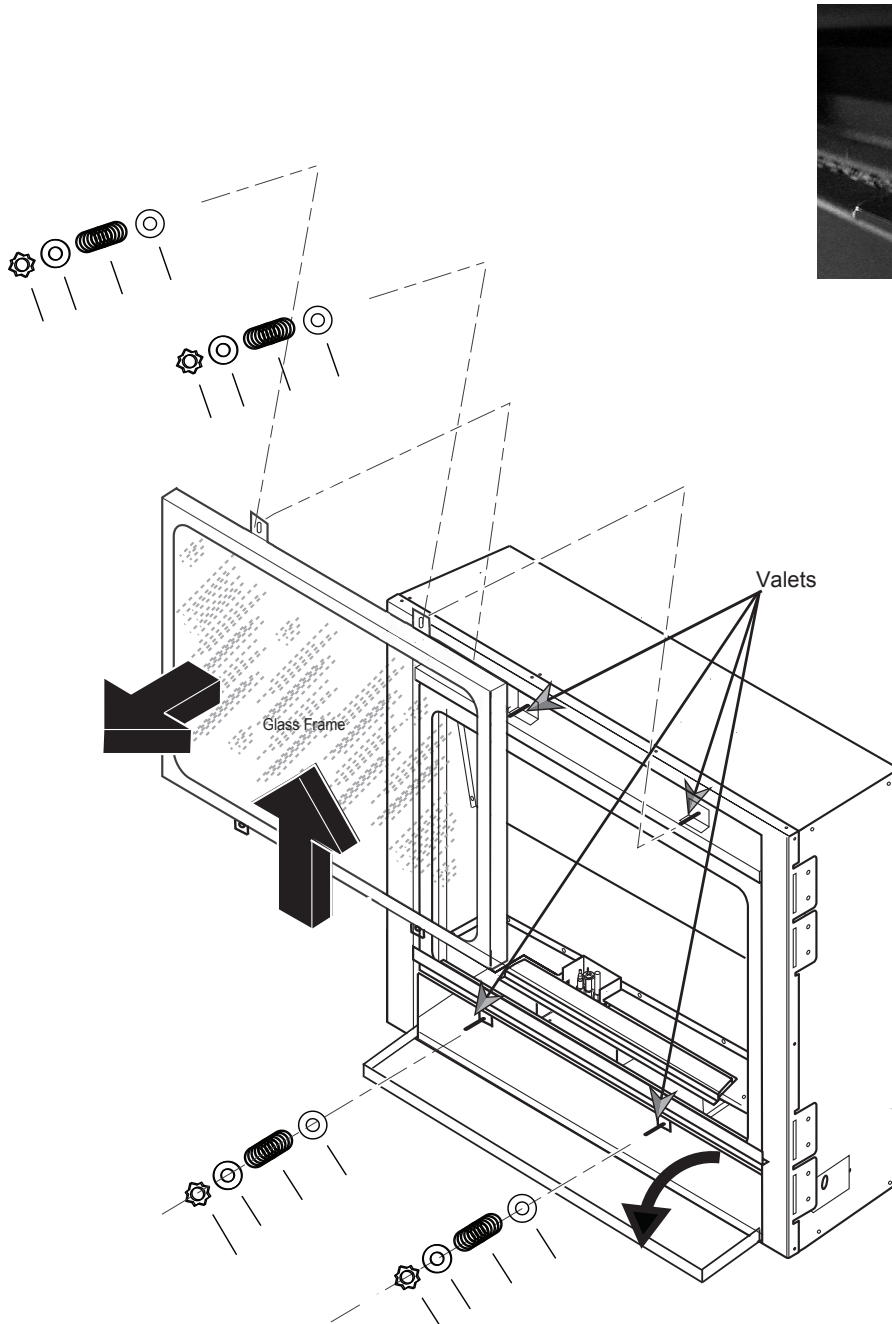


Schéma 36 - Retrait du cadre vitré

## INSTALLATION FINALE

SI VOUS AVEZ DÉCIDÉ D'INSTALLER DES SUPPORTS EN VERRE EN OPTION AU LIEU DE VOUS CONNECTER, VEUILLEZ PROCÉDER À PARTIR DE LA PAGE 33.

**IMPORTANT :** Ne jamais allumer le feu sans les médias (laine de roche) couvrant le dessus du brûleur. Cela peut causer des dommages du brûleur et annulera le fabricant's garantie. Utiliser exclusivement des support commandé chez le fabricant (voir liste des pièces pour les options).

### PLACEMENT DE LA LAINE DE ROCHE

1. Place de la laine de roche sur le brûleur pour fournir des braises rougeoyantes.
2. Distribuer une couche de laine de roche pour couvrir l'ensemble de brûleur (voir Figure 37).

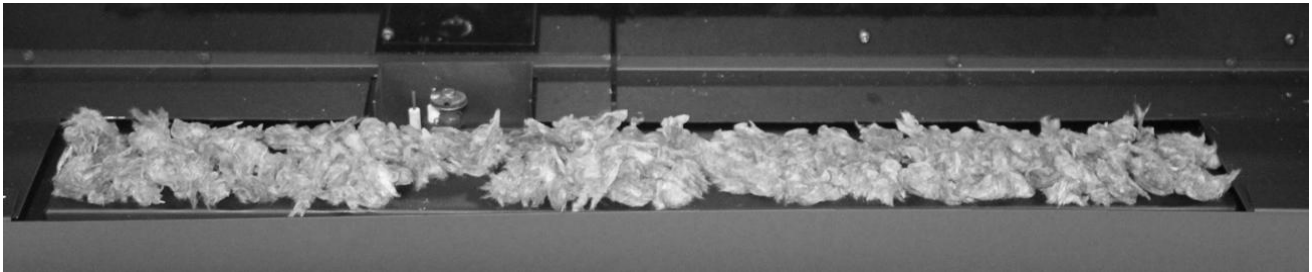


Figure 37 - Placement de la laine de roche sur Burner

3. L'unité de lumière et après 15 minutes, vérifier la flamme du brûleur et éclat. Voir la flamme du brûleur, page 37.

### ATTENTION

N'utilisez pas le sac de la laine de roche pour couvrir le brûleur. Ceci pourrait causer la flamme mal et peut conduire à la formation de suies.

### PLACEMENT DU JOURNAL

1. Les journaux de la place # 1 et # 2 sur l'arrière de la Firebox soutien journal selon les chiffres 38 et 39.

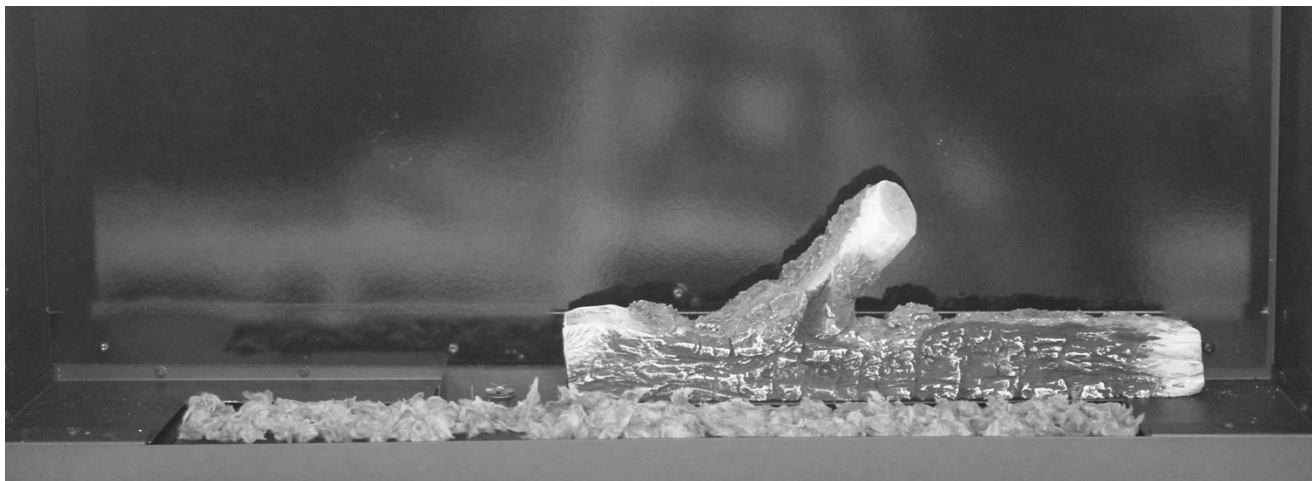


Figure 38





*Figure 39*

2. Place côté gauche (# 3) sur le journal # 2 comme indiqué sur la Figure 40.



3. Place côté droit (# 4) sur le journal # 1 comme indiqué sur la Figure 41.



*Figures 40 - 41*



## INSTALLATION FINALE

4. Mettre le petit côté droit (# 5) sur le journal # 4 comme illustré sur la Figure 42.



*Figure 42*

5. Lieu crossover log (# 6) comme illustré sur la Figure 43.



*Figure 43*

6. Placer soigneusement la log (# 7) comme illustré sur la Figure 44.



*Figure 44*

L'unité de lumière et après 15 minutes, vérifier des flamelf la flamme du brûleur est bleu et seulement dans le centre, éteignez l'appareil et laisser refroidir. Après refroidissement, retirer l'unité de sciage. Si des trous du brûleur ne sont pas couverts, ajouter plus de la laine de roche au brûleur. Remplacer des billes et vérifier à nouveau la flamme. Enregistrer sur la gauche de la laine de roche.

---

## ÉCRAN DE SÉCURITÉ REMPLACEMENT

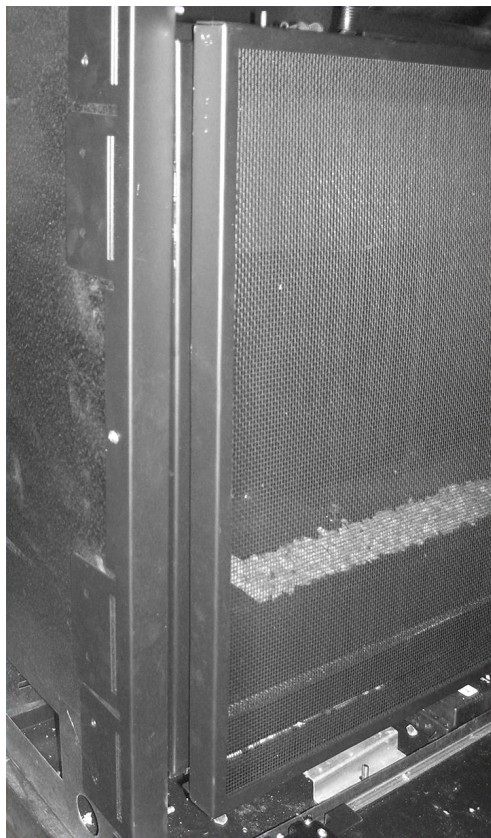
---

**AVERTISSEMENT** : une barrière de sécurité (écran) conçu pour réduire le risque de brûlures en cas de contact avec les hot affichage en verre est fournie avec l'appareil et doit être installé pour la protection des enfants et autres personnes à risque.

*IMPORTANT* : écran de sécurité doit être en place lorsque le foyer est en fonctionnement. Si la barrière est endommagé, la barrière doit être remplacé par le fabricant barrière pour cet appareil. Un écran de sécurité, protection, ou barrière déposé pour l'entretien l'appareil, doit être remplacé avant la mise en marche de l'appareil.



**ÉTAPE 1:** Alignez les trous sur deux pattes supérieures de l'écran de sécurité avec deux montants verticaux situés sur le dessus du foyer à côté de loquets de la porte de verre.



ÉTAPE 2: Laissez écran de sécurité de se reposer sur les goujons. Assurez-vous que l'écran est bien positionné sur les goujons.

## POUR VOTRE SÉCURITÉ, LIRE ATTENTIVEMENT LES DIRECTIVES AVANT L'ALLUMAGE

### AVERTISSEMENT

Quiconque ne suit pas à la lettre les instructions de la présente notice risque de déclencher un incendie ou une explosion pouvant entraîner des dommages, des blessures ou la mort

- A. Cet appareil est muni d'une veilleuse qui devrait s'allumer grâce à une pile d'allumage intégrée. Respectez les instructions ci-dessous à la lettre
- B. AVAND DE FAIRE FONCTIONNER, reniflez tout autour de l'appareil pour déceler une odeur de gaz. Renifler près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et .

### QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :

- Couper l'appareil de toute alimentation en gaz.
  - Ouvrir les fenêtres.
  - Ne pas essayer d'allumer un appareil quelconque.
  - Ne pas toucher à un interrupteur électrique. Ne pas se servir d'un téléphone dans le bâtiment.
  - Appeler immédiatement le fournisseur en gaz en utilisant le téléphone d'un voisin. Suivre les instructions données par le fournisseur de gaz.
  - S'il n'est pas possible de joindre le fournisseur de gaz, appeler les pompiers.
- C. Il faut pousser ou tourner le bouton de commande du gaz à la main seulement. Ne jamais utiliser un outil. S'il n'est pas possible de pousser ou de tourner le bouton avec la main, il ne faut pas essayer de le réparer. Appeler un technicien qualifié. L'utilisation de la force ou la tentative de le réparer peut causer un incendie ou une explosion.
- D. Il ne faut pas utiliser cet appareil si une de ses parties a été immergée. Appeler immédiatement un technicien qualifié pour l'inspecter et remplacer toute partie du système de contrôle et tout robinet de gaz qui a été immergé.

## ALLUMAGE DE LA VEILLEUSE POUR LA PREMIÈRE FOIS

### ALLUMAGE INITIAL

Vider le conduit d'alimentation e gaz de tout air, comme suit :

- Ouvrir la soupape d'arrêt principale.
- Dévisser le point test principal.
- Maintenir les vis du tuyau d'arrivée ouvert jusqu'à l'arrivée du gaz.
- Dès que le gaz jaillit, visser immédiatement le tuyau d'arrivée.

### DANGER

Ne jamais utiliser une flamme pour vérifier une fuite de gaz.

### TEST DE FUITE

1. Suivre le conduit tout le long jusqu'à la soupape de commande de gaz. Vérifier la fuite de gaz au niveau des connections/raccords en utilisant un mélange d'eau et de savon.
2. Ensuite vérifier les fuites de gaz au niveau de la fournaise en utilisant un mélange d'eau et de savon.
3. Vérifier la fuite de gaz au niveau de la veilleuse avec un mélange d'eau et de savon.

## INSTRUCTIONS POUR LE FONCTIONNEMENT

### ALLUMAGE DE LA VEILLEUSE POUR LA PREMIÈRE FOIS MÉTHODES APPROUVÉES POUR TESTER LES FUITES

Utilisez seulement les méthodes suivantes pour tester les fuites de gaz:

- Un mélange d'eau et de savon.
- Un vaporisateur approuvé pour tester les fuites.
- Un renifleur électronique.

#### **DANGER**

Ne jamais utiliser une flamme pour tester les fuites de gaz.

#### **AVERTISSEMENT**

Si vous utiliser un mélangeur d'eau et de savon, ne pas le vaporiser dans la commande centrale.

*NOTE: Enlever tout excédent de composé de tuyau de connexion. Toute excédent de composé de tuyau peut démarrer les renifleurs électroniques.*

Vérifier les fuites de gaz sur chacun des éléments suivants :

- Du tube d'alimentation en gaz jusqu'à la soupape.
- Les connexions de la fournaise.
- La veilleuse.
- Des jointures existantes / la soupape coupe-gaz.
- Chaque jointure ou connexion.
- Toutes les jointures de la soupape et de la commande de contrôle.

### ALLUMAGE DU PILOTE

#### **AVERTISSEMENT**

La commande de contrôle est muni d'un dispositif enclencheur qui ne permet pas l'allumage de la cheminée/ foyer jusqu'au moment où le dispositif de sécurité de la flamme n'a pas interrompu l'arrivée du gaz. Après ce laps de temps (lorsque l'aimant est fermé), il est donc possible de commencer l'allumage. Le bouton de commande de gaz est conçu pour être utilisé à la main. **N'UTILISEZ PAS D'OUTILS** pendant cette procédure.

Les boutons endommagés pourraient causé des blessures graves.

1. Appuyez et tourner le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à la position pilote.
2. Appuyez entièrement et retenir le bouton du pilote du gaz. L'ignition électronique enclenchera automatiquement l'ignition du pilote. Appuyez complètement sur le bouton et le retenir pour quelques secondes. Relâcher le bouton et vérifier si le pilote continue à brûler.

Si le pilote ne reste pas allumer, répétez les étapes 1 et 2.

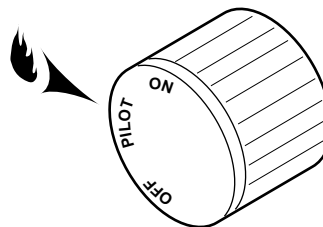


Schéma 47 - Position veilleuse



## ALLUMAGE DE LA VEILLEUSE

### BOUTON DE COMMANDE PRINCIPALE DE LA VEILLEUSE

Le bouton "ON/FF (EN MARCHE/ARRÊT)" de la veilleuse se trouve en arrière de la porte du foyer. Ce bouton vous permet de tourner en marche ou de fermer la veilleuse principale sans utiliser le bouton de la soupape de gaz. Assurez-vous que le bouton est à la position ON pour allumer la veilleuse. Voir schéma 48.

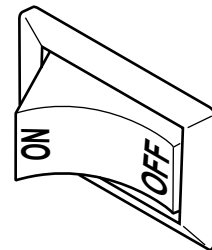


Schéma 48 - Interrupteur marche/arrêt

### ALLUMER LA VEILLEUSE

Appuyez et tourner le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur la position "ON/EN MARCHE". Voir schéma 49. La fournaise a besoin de moins de quatre (4) secondes pour s'allumer.

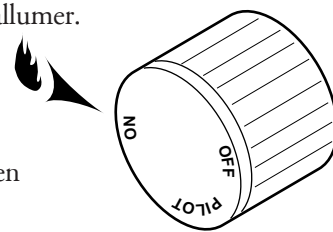


Schéma 49 - Position marche

### POSITION DE LA VEILLEUSE

Appuyer et tourner le bouton dans la position veilleuse pour garder la fournaise éteinte tout en maintenant l'allumage de la veilleuse.

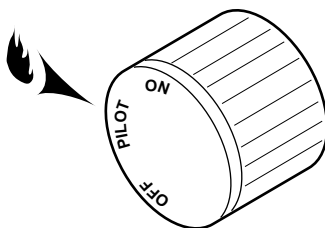


Schéma 50 - Position veilleuse

## COUPER LE GAZ

Appuyer et tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre sur la position "OFF/ARRÊT". Voir schéma 51.

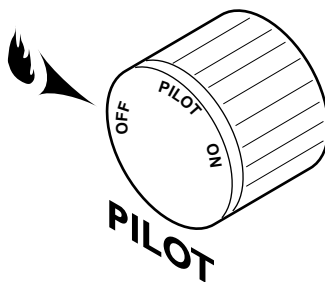


Schéma 51 - Position arrêt

## AVERTISSEMENT

Couper l'alimentation en gaz avant de commencer la maintenance du foyer. Il est recommandé de faire inspecter le foyer par un technicien qualifié au début de chaque saison de chauffage.

## FOURNAISE, VEILLEUSE ET COMPARTIMENT DE CONTRÔLE

Garder propres les compartiments de contrôle, les bûches et les alentours de la fournaise en les aspirant ou les brossant au moins deux fois par an. S'assurer que l'arrivée d'air de la veilleuse et de la fournaise sont en permanence dégagées de toute obstruction.

### LA FLAMME DE LA VEILLEUSE

Les flammes de la veilleuse doivent être contrôlées/vérifiées immédiatement après l'installation du chauffage et aussi périodiquement pendant le fonctionnement normal. La flamme de la veilleuse doit toujours être présente pendant que la cheminée est en marche. Voir figure 52.

La flamme de la veilleuse est composée de trois (3) flammes distinctes : 1 flamme thermo, 1 flamme thermo couplage et une autre qui atteint la fournaise principale.

### LA FOURNAISE

Inspecter les alentours de l'injecteur. Enlever tout maillon ou corps étrangers avec une brosse ou un aspirateur.

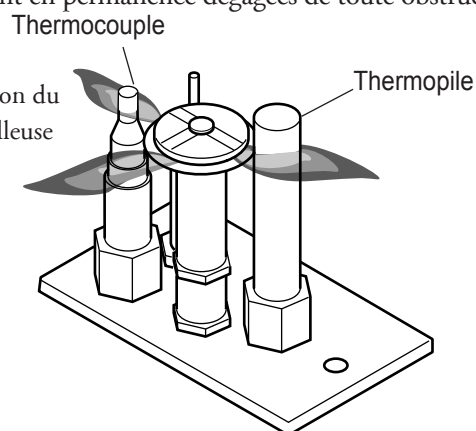


Schéma 52 - La flamme de la veilleuse

### LA FLAMME DE LA FOURNAISE

Les flammes de la fournaise doivent être contrôlées aussitôt que le chauffage est installé et être vérifiées périodiquement pendant toute la durée du fonctionnement normal. Pendant le fonctionnement normal à plein débit et après un fonctionnement de 15 à 30 minutes, la flamme jaune est légèrement plus haute que la bûche du fond.

Voir schéma 53. Si la flamme est bleue et se situe au centre, éteindre l'appareil et le laisser refroidir. Après le refroidissement de l'appareil, retirer les bûches et vérifier si les trous à l'arrière de la fournaise ne sont pas recouverts par de la laine de verre au centre de la fournaise. Si les trous arrière sont dégagés, ajouter de la laine de verre au centre de la fournaise. Replacer les bûches.

**NOTE:** Le type d'installation, la configuration du système de ventilation et les effets du vent peuvent modifier l'aspect de la flamme.

### MONTAGE DE LA SOUPAPE D'AIR/COUPE AIR

La soupape d'air est assemblée en usine : 1 mm pour le gaz naturel et 7 mm ouverte pour le gaz propane. Changer cette configuration si nécessaire en desserrant le bouchon et en ouvrant plus grand ou en refermant la soupape d'air. Voir schéma 54.

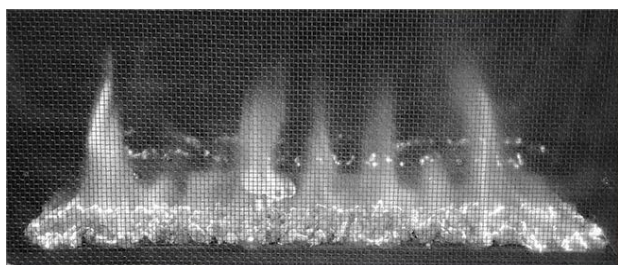


Schéma 53 - L'aspect de la flamme du brûleur

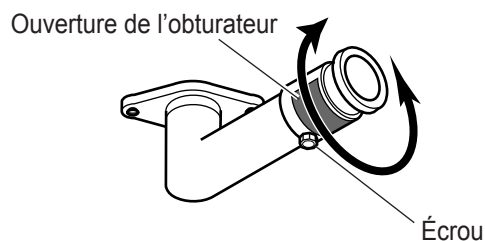


Schéma 54 - Ajustement du déclencheur d'air



## SYSTÈME D'ÉVACUATION

Le foyer et le système de ventilation doivent être inspectés par un technicien agréé avant la première utilisation et au moins une fois par an. Inspecter la capsule externe de la ventilation sur une base régulière pour s'assurer qu'aucun débris ne bloque le passage de l'air. Inspecter tout le système de ventilation pour s'assurer de son bon fonctionnement.

Si le circuit de mise à l'air libre est démonté pour n'importe quelle raison, il doit être rassemblé et fixé avant que l'appareil puisse être employé. Un nettoyage plus fréquent peut être dû exigé à la fibre excessive de la pose de tapis, du matériel de literie, etc. Il est impératif que des compartiments de commande, les brûleurs et le passage de circulation d'air de l'appareil soient maintenus propre.

### LA PORTE VITRÉE

Nettoyez miteusement la face intérieure de la porte vitrée après 10hres d'utilisation de la cheminée. Nettoyer la porte vitrée de temps à autre si nécessaire.

Pendant le nettoyage, il faut se rappeler :

- De ne pas enlever la vitre lorsqu'elle est chaude. Laisser la refroidir avant de l'enlever.
- De ne jamais utiliser de matériaux abrasifs.
- De tenir les enfants et les animaux à une distance de sécurité.
- De ne jamais faire fonctionner le foyer si la porte vitrée N'est pas bien fermée.
- De ne pas faire fonctionner la cheminée si la vitre est brisée.
- De remplacer toute vitre fissurée, brisée ou cassée. Le matériel nécessaire pour remplacer la porte vitrée DOIT être fourni par le fabricant du foyer. Aucun matériel de substitut ne doit être utilisé.
- Manipuler la porte vitrée avec précaution afin d'éviter rayures ou éraflures contre les objets durs.

Pour le nettoyage de la porte vitrée, suivre les procédures de "RETRAIT DE LA VITRE" qui se trouvent dans la section "L'INSTALLATION FINALE". La pellicule déposée sur la partie interne de la vitre devrait être nettoyée en utilisant un produit nettoyant non toxique – non corrosif – non abrasif. Appliquer une quantité suffisante sur la vitre et essuyer avec un chiffon doux. Remettre la porte vitrée en place.

### LES BÛCHES

Laisser les bûches en place dans le foyer pendant le nettoyage. Aspirer la surface des bûches en utilisant une brosse au bout de l'aspirateur. Si les bûches doivent être enlevées pendant le nettoyage, il faudra les tenir avec précaution par les 2 bouts. Il est recommandé de porter des gants pour éviter toute irritation de la peau provenant des fibres de céramiques. En cas d'irritation de la peau, laver à grande eau et au savon. Utiliser une brosse au bout de l'aspirateur pour aspirer les bûches ou bien brosser les avec une brosse souple (ex. un pinceau pour peinture sec et propre). Pour replacer les bûches dans le foyer, suivre les directives de "INSTALLATION FINALE".

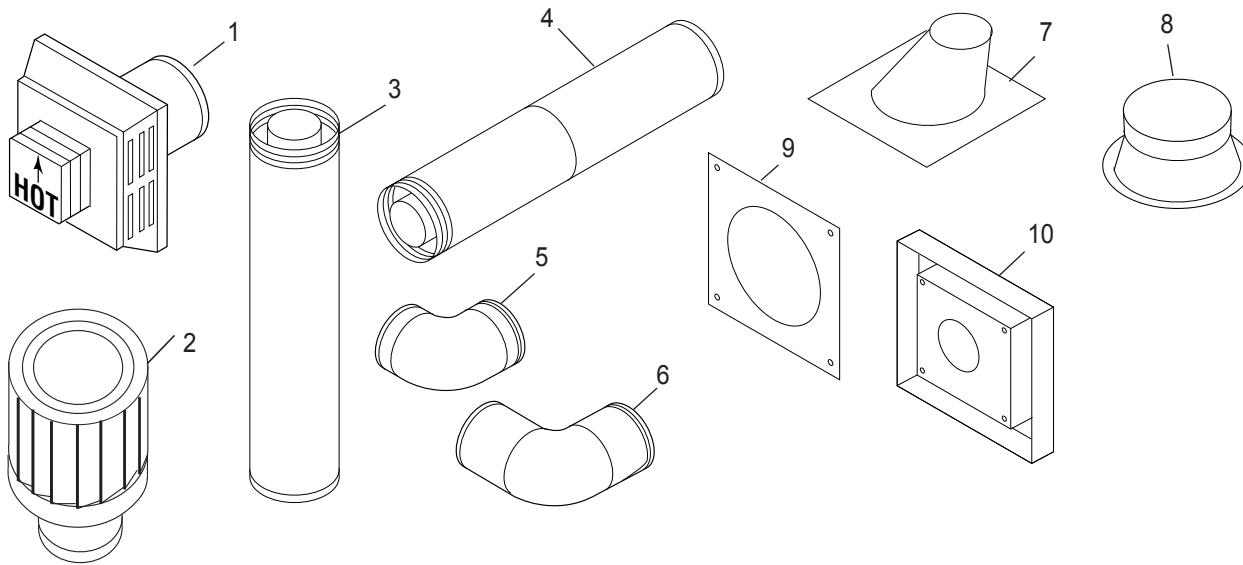
**NOTE: Ne pas utiliser de produit nettoyant pour nettoyer les bûches.**

### LA LAINE DE VERRE

Remplacer ou ajouter des morceaux de laine de verre comme indiqué dans les instructions d'installation de la section.

# LISTE ILLUSTRÉE DES PIÈCES DISPONIBLES

## Éléments de l'assemblage d'évacuation rigide

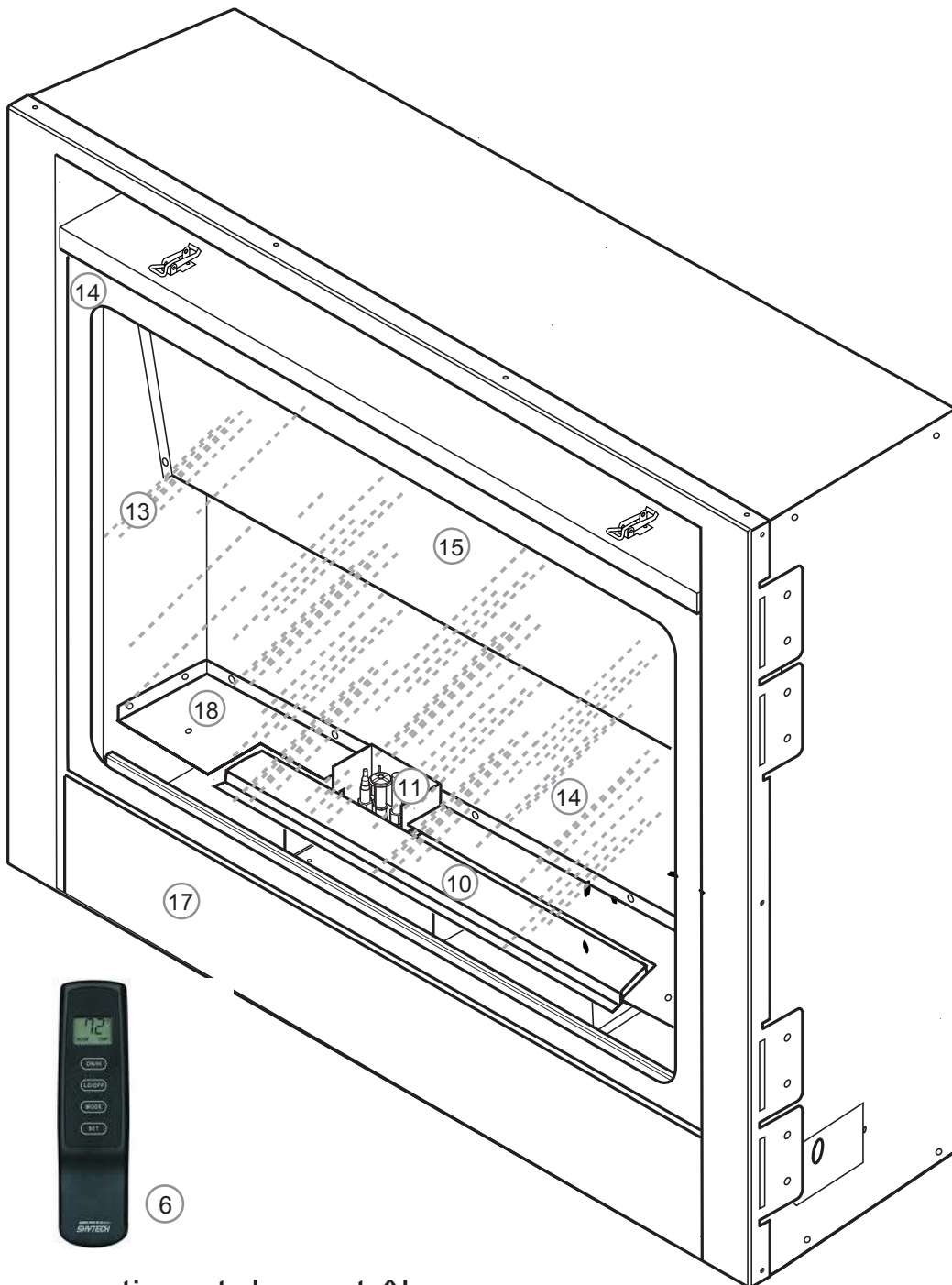


No. de l'article	Qté/Boîte	Description	No. de pièce Simpson Duravent Direct Vent Pro
1	1	Capuchon d'évent horizontal Simpson vents forts	58DVA-HC
2	1	Sortie verticale vents forts	58DVA-VCH
3	6	Conduit de 6" de longueur	58DVA-06
3	6	Conduit de 9" de longueur	58DVA-09
3	6	Conduit de 12" de longueur	58DVA-12
3	6	Conduit de 24" de longueur	58DVA-24
3	6	Conduit de 36" de longueur	58DVA-36
3	6	Conduit de 48" de longueur	58DVA-48
4	6	Conduit de 8-1/2" EXT.	58DVA-08A
4	6	Conduit de 16" EXT.	58DVA-16A
5	6	Coude de 45°	58DVA-E45
6	6	Coude de 90°	58DVA-E90
7	6	Solin, pente de toit de 0/12 à 6/12	58DVA-F6
8	6	Collier tempête	58DVA-SC
9	6	Coupe-feu	58DVA-FS
10	1	Écarteur de bardage en vinyle	58DVA-VSS

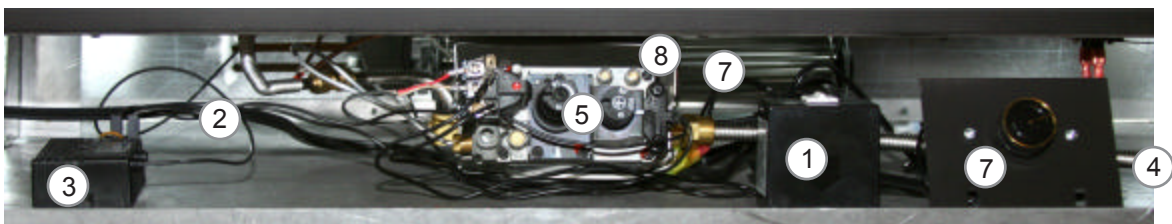
NOTE: Ce modèle est également approuvé pour une utilisation avec les systèmes ICC, Métal Fab et Selkirk évacuation directe.

# LISTE ILLUSTRÉE DES PIÈCES DISPONIBLES

## Éléments de la boîte à feu



## compartiment de contrôle



## LISTE ILLUSTRÉE DES PIÈCES DISPONIBLES

Cette liste contient les pièces remplaçables utilisés dans vos pièces de rechange firebox.  
 All devrait être commandée auprès de votre installateur ou de Woodbridge Fireplace Inc.

au 1-905-564-3001

ou en ligne au [www.woodbridgefp.com](http://www.woodbridgefp.com)

KEY No.	NUMÉRO DE PARTIE		DESCRIPTION	QTE
	DV1800N	DV1800P		
1	PCB-R	PCB-R	RÉCEPTEUR DE TÉLÉCOMMANDE	1
2	C100013	C100013	CONTACTEUR D'ALLUMAGE CABLAGE	1
3	C100012	C100012	PILE DE L'ALLUMEUR	1
4	C100010	C100010	GAZ FLEX CONNECTEUR	1
5	C100001	C100002	PRINCIPALE VALVE	1
6	PCB	PCB	TÉLÉCOMMANDE	1
7	A100014	A100014	FAN DE COMMANDE DE VITESSE	1
8	D200020	D200020	VALVE SUPPORT	1
9	H100024	E100112	ORIFICE	1
10	W900003	W900003	BRÛLEUR	1
11	C100003	C100004	ENSEMBLE PILOTE	1
12	S900030	S900030	ENSEMBLE PORTE VERRE	1
13	W900005	W900005	ÉCRAN DE SÉCURITÉ	1
14	S900256	S900256	ENAMELLED ARRIÈRE	1
15	S900250	S900250	CONDUIT BAFFLE	1
16	S900252	S900252	ASSEMBLEE PERSIENNE INFÉRIEURE	1
--	G100026	G100026	EMBER MATERIEL	1
--	M100512	M100512	BUCHES	1

SYMPTÔMES	CAUSES POSSIBLES	ACTION
1. Les étincelles de l'allumeur n'allument pas la veilleuse après plusieurs déclics de la pierre.	<p>A. Le(s) fil(s) câble(s) est/sont débranché(s).</p> <p>B. L'allumeur est défectueux.</p> <p>C. Pas de gaz ou pression de gaz basse.</p> <p>D. Pas de propane/LPG</p>	<p>A. Ouvrir la porte et s'assurer que le fil est branché à l'allumeur.</p> <p>B. Vérifier l'électrode d'étincelles et la veilleuse.</p> <p>C. Vérifier la soupape d'arrêt du foyer. La pression basse peut être causée par des lignes pliées, restreintes. Consulter un plombier ou un fournisseur de gaz.</p> <p>D. Vérifier la bombonne de propane/LPG. Remplir la bombonne.</p>
2. Le pilote ne reste pas allumé après avoir suivi attentivement les instructions d'allumage.	<p>A. Thermopompe défectueuse.</p> <p>B. La valve/soupape est défectueuse.</p>	<p>A. Vérifier la flamme du thermo couplage. Démarrer la veilleuse et maintenir le bouton de la soupape enfoncé. Si le mini volt indique moins de 5mV, remplacer la veilleuse.</p> <p>B. Si le thermo couplage produit plus de 15mV, remplacer la soupape.</p>
3. La veilleuse est en marche, le bouton de la soupape est placé sur "MARCHE/ON" ou RS, mais la fournaise ne s'allume pas.	<p>A. Soit l'interrupteur est défectueux, soit l'interrupteur mural, soit la télécommande ou le fil est défectueux.</p> <p>B. La flamme de la veilleuse est très petite</p> <p>C. Le thermopompe est défectueux ou fonctionne mal.</p> <p>D. La valve/soupape est défectueuse.</p>	<p>A. Vérifier la connexion de l'interrupteur et des fils. Placer des fils supplémentaires par dessus les terminaux de l'interrupteur. Si la fournaise ne s'allume pas, remplacer l'interrupteur défectueux. Si l'interrupteur marche, répéter la même procédure avec la télécommande, si la fournaise s'allume, remplacer la télécommande. Placer les fils supplémentaires par dessus les fils des soupapes à gaz (terminaux marqués TH et TP/TH). Si la fournaise s'allume, les fils sont défectueux ou les connexions sont mauvaises.</p> <p>B. <b>La flamme de la veilleuse est loin du thermophile, ajuster la flamme de la veilleuse.</b></p> <p>C. <b>Vérifier les connexions de ses fils électriques pour s'assurer qu'elles sont toutes serrées et que le thermophile est bien inséré dans l'assemblage de la veilleuse. Tester le thermophile à l'aide d'un millivoltmètre. Relire les terminaux conducteurs aux TP et TP/TH de la soupape. Si la mesure est dessous de 325mV, remplacer l'ensemble de la veilleuse.</b></p> <p>D. <b>Tourner le bouton de la soupape à MARCHE/ON et l'interrupteur sur MARCHE /ON. Lire les données sur les conducteurs (TP et TP/TH) de la soupape. Si les données sont au dessus de 175mV et la fournaise ne s'allume pas, remplacer la soupape défectueuse.</b></p>
4. Le problème de coupure de courant fréquente au niveau de la veilleuse.	A. La flamme de la veilleuse est soit trop haute, soit trop basse, ce qui réduit la sécurité de la veilleuse.	A. Nettoyer et ajuster la flamme de la veilleuse au maximum pour atteindre le thermocouple.
5. La veilleuse et la fournaise n'éteignent pas pendant le fonctionnement.	<p>A. Le conduit d'évacuation interne rejette les gaz dans le système.</p> <p>B. Les conduits horizontaux ne sont pas bien inclinés.</p> <p>C. Une mauvaise installation de la capsule de ventilation.</p>	<p>A. Vérifier le conduit qui produit la fuite. Remplacer la section du tuyau défectueux.</p> <p>B. Vérifier que les tuyaux d'évacuation ont une inclinaison vers le haut (ascendante) de 7/6" pour 1 pied de distance.</p> <p>C. Vérifier l'installation et libérer la capsule de tous débris ou blocage.</p>
6. La suie recouvre la vitre.	A. La flamme touche les bûches.	A. Installer les bûches selon les instructions. Inspecter l'injecteur et la région d'adduction d'air. S'assurer que cette région n'est pas bloquée par les débris et nettoyer. Vérifier l'alimentation en gaz.
7. La flamme est bleue et tend à disparaître dans la fournaise.	A. Il n'y a pas assez d'oxygène.	A. S'assurer que la capsule du conduit est bien installée et est libre de tous débris. S'assurer que les joints du système de ventilation sont serrés et sans fuites. S'assurer qu'aucun débris ne bloque le passage d'air intérieur au fond de la chambre de combustion. S'assurer que la vitre est bien installée et verrouillée.

# GARANTIE À VIE LIMITÉE

## GARANTIE À VIE

Les pièces (éléments) suivants sont garanties à vie pour le propriétaire original, sous réserve de la preuve d'achat : la chambre de combustion, l'échangeur de chauffage, la grille et les brûleurs en acier inoxydables.

## GARANTIE DE 5 ANS

Les pièces suivantes ont une garantie de 5 ans pour le propriétaire original sous réserve de la preuve d'achat : les bûches ne fibres de céramique.

## GARANTIE DE BASE

Woodbridge Fireplace Inc. garantit les pièces et les matériaux de votre appareil à gaz de tous les défauts de fabrication et de conception pour une période de 2 ans à compter de la date d'installation. Après l'installation si une des pièces de l'appareil fabriqué par Woodbridge Fireplace Inc. présentait une défectuosité matérielle ou de fabrication, la compagnie Woodbridge Fireplace se chargera des réparations ou des remplacements optionnels de ces pièces sans coûts supplémentaires pour le propriétaire original. La compagnie Woodbridge Fireplace prendra également en charge les coûts raisonnables de main d'œuvre lors de la réparation ou du remplacement de ces pièces pour une période de 2 ans à compter de la date d'installation. Tout produit présenté pour réparation pendant la validité de la garantie doit être accompagné de la preuve d'achat.

Cette garantie à vie limitée sera annulée si l'appareil n'est pas installé par un installateur/technicien qualifié en respectant les instructions d'installation. La garantie à vie limitée est maintenue selon les instructions de fonctionnement fournies avec l'appareil. Cette annulation ne s'applique pas : (1) à l'assemblage, fournaise endommagée par accident – (2) aux coûts relatifs au retrait, à la réinstallation ou au transport des pièces défectueuses de l'appareil – (3) aux dommages accidentels et consécutifs. Toute la maintenance doit être faite par un représentant autorisé de maintenance.

Cette garantie remplace toutes les autres qu'elles soient formelles ou sous-entendues, en incluant la garantie de vente (commercialisation) de performance objective et de toutes autres obligations ou responsabilités. La compagnie Woodbridge Fireplace n'assume aucune autre forme de responsabilité en rapport avec la vente ou l'utilisation de l'appareil. Il n'est pas permis de limiter la durée de vie d'une garantie insinuée ou d'exclure des dommages indirects, les limitations exclusives ne s'appliquent pas à vous. Vous pourriez également bénéficier d'autres droits non couverts par cette garantie à vie limitée.

La compagnie Woodbridge Fireplace se réserve le droit d'enquêter toutes les réclamations contre la garantie à vie et de décider de la méthode de règlement.

Pour plus d'informations à propos de cette garantie, contacter :

**Woodbridge Fireplace Inc.**  
**1305 Meyerside Dr., Mississauga**  
**Ontario, Canada L5T 1C9**  
**Tel.: 1-905-564-3001**  
[www.woodbridgedealer.com](http://www.woodbridgedealer.com)